82 වන කාණ්ඩය
5 වන කලාපය

බදාදා
1968 ඔක්තෝබර් 9

පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු [තී. 973]
පෞද්ගලික මන්ත්‍රීන්ගේ යෝජනා [තී. 995]
ප්‍රශ්නවලට ලිඛිත පිළිතුරු [තී. 1047]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தொகுதி 82
இல. 5

புதன்கிழமை
9 ஒக்ரோபர் 1968

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் [ப. 973]
தனி அங்கத்தினர் பிரேரணைகள் [ப. 995]
வினாக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள் [ப. 1047]

Volume 82
No. 5

Wednesday
9th October 1968

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 973]
PRIVATE MEMBERS' MOTIONS [Col. 995]
WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 1047]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

பிரதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

1968 ඔක්තෝබර් 9 වන බදාදා

புதன்கிழமை, 9 ஒக்ரோபர் 1968

Wednesday, 9th October 1968

අ. භා. 2 ට මන්ත්‍රී මණ්ඩලය රැස් විය. කථානායකතුමා [ගරු එස්. සී. ෂර්ලි කොරයා] මූලාසනාරූඪ විය.

சபை, பி. ப. 2 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் [கௌரவ எஸ். சி. ஷேளி கொறயா] தலைமை தாங்கினார்கள்.

The House met at 2 P.M., MR. SPEAKER [THE HON. S. C. SHIRLEY COREA] *in the Chair.*

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

කොළඹ නගර සභාව : ඉඩම් මිළයට ගැනීම

கொழும்பு மாநகர சபை : காணிக் கொள்வனவு

COLOMBO MUNICIPAL COUNCIL : PURCHASE OF LAND

2. **ඩී. ඊ. තිලකරත්න මයා.** (රත්ගම)
(*திரு. டி. ஈ. திலகரத்ன—ரத்கம*)
(Mr. D. E. Tillekeratne—Ratgama)

පළාත් පාලන ඇමති සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) කොළඹ මහ නගර සභාව මහජන කටයුතු සඳහා පුද්ගලික ගිවිසුම් මගින් ඉඩම් මිළ දී ගන්නා බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) ඉඩම් අත්පත් කරගැනීමේ ආඥාපනත යටතේ ඉඩම් පවරා ගැනීම, සියළුම පළාත් පාලන ආයතනවල සාමාන්‍ය සිරිත වේද? (ඉ) කොළඹ මිහිඳු මාවතේ අංක 55 දරන ස්ථානය හා කොළඹ සාන්ත බස්තියමේ අංක 31 දරන ස්ථානය පුද්ගලික ගිවිසුමක් මගින් මිළ දී ගැනීමට, දැනට කොළඹ මහ නගර සභාව විසින් ක්‍රියා කරගෙන යනු ලැබේද? කොළඹ සාන්ත බස්තියමේ අංක 31 දරන ස්ථානය මිළ දී ගැනීම සඳහා නාගරික තක්සේරුකරුගේ දෙපාර්තමේන්තුව විසින් දැනටමත් රු. 80,000 ක ගෙවීමක් නිර්දේශ කර තිබේද? (ඊ) සාන්ත බස්තිය මේ අංක 31 හි පිහිටි නිවෙස කොපමණ පරණද? එය පිහිටි ඉඩමේ ප්‍රමාණය කොපමණද? (උ) ඉඩම් අත්පත් කර ගැනීමේ ආඥාපනත යටතේ අත්පත් කර ගනු ලබන ඉඩම්වලට පිරිසිදු ඔප්පු පැවරෙන බැවින්, රජයේ තක්සේරු අනුව වන්දි ගෙවා, පදිංචිකරුවන්ගෙන් නිදහස් ව ඉඩම් වහාම ලබා ගැනීමට පළාත් පාලන ආයතනවලට හැකිවන අතර, පුද්ගලික ගිවිසුම් මගින් මිළ දී ගනු ලබන ඉඩම් සම්බන්ධයෙන් එම තත්ත්වයම ඇති නොවන හෙයින්, මහජන යහපත තකා, ඉඩම් අත්පත් කරගැනීමේ සාමාන්‍ය හා පිළිගත් සිරිත, අනුගමනය කරන ලෙස කොළඹ මහ නගර සභාවට නියෝග කිරීමට එතුමා ක්‍රියා කරනවාද?

உள்ளூராட்சி அமைச்சரும், தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரினது பாராளுமன்றக் காரியதரிசியுமானவரைக் கேட்ட வினா: (அ) பொதுத் தேவைகளுக்கான காணிகளைத் தனிப்பட்ட பொருத்தத்தின் மூலம் கொழும்பு மாநகர சபை கொள்வனவு செய்வதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) காணிக் கொள்வனவு கட்டளைச் சட்டத்தின் கீழ் எல்லா உள்ளூர் அதிகார நிலையங்களும் காணிக் கொள்வனவு செய்வது வழமையான முறையா? (இ) தனிப்பட்ட பொருத்தத்தின் மூலம் கொழும்பு மிகுந்து மாவத்தையில் 55 ஆம் இலக்கக் காணியையும், அர்ச் செவத்தியான் தெருவில் 31 ஆம் இலக்கக் காணியையும் கொள்வனவு செய்வதற்கு நடவடிக்கை தற்பொழுது எடுக்கப்படுகிறதா? மாநகரச் சபை மதிப்பாளர் திணைக்களம் அர்ச் செவத்தியான் தெருவில் 31 ஆம் இலக்கக் காணிக்கு 80,000 ரூபாவை கொடுப்பதற்கு ஏற்கெனவே விதந்துரைத்திருக்கிறதா? (ஈ) கொழும்பு அர்ச் செவத்தியான் தெருவில் 31 ஆம் இலக்க காணியிலிருக்கும் வீடு எவ்வளவு பழமையானது? காணியின் விஸ்திரணம் என்ன? (உ) காணிக் கொள்வனவுக் கட்டளைச் சட்டத்தின் கீழ் காணிக் கொள்வனவு செய்வதனால் செம்மையான உரித்தை பெறுவதனாலும், ஓர் உள்ளூர் அதிகார நிலையம் அரசாங்க மதிப்பீட்டின் படி நஷ்டஈடு கொடுக்கக் கூடுமானதா

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඞී. ඊ. තිලකරත්න මයා.]

லும், ஆளில்லாது உடன் ஆட்சி பெறுவதற்கு முடியுமானதாலும், தனிப்பட்ட பொருத்தத்தின் கீழ் கொள்வனவு செய்வது இந்த பலன்களை தாராதாகையாலும் பொதுநலனைக் கருத்திற் கொண்டு வழமையானதும் ஏற்கப்பட்டதுமான முறையாகிய காணிக் கொள்வனவுக் கட்டளைச் சட்டத்தின் கீழ் காணிகளைக் கொள்வனவு செய்யும் முறையைக் கையாளும்படி கொழும்பு மாநகர சபையைப் பணிப்பாரா?

asked the Minister of Local Government and Parliamentary Secretary to the Minister of Information and Broadcasting: (*a*) Is he aware that the Colombo Municipal Council is purchasing land for public purposes by private treaty? (*b*) Is it the normal practice of all local authorities to acquire land under the Land Acquisition Ordinance? (*c*) Is action now being taken by the C. M. C. to purchase premises No. 55, Mihindu Mawatha, Colombo, and premises No. 31, St. Sebastian Street, Colombo, by private treaty, and has the Municipal Assessor's Department already recommended the payment of a sum of Rs. 80,000 to purchase premises No. 31, St. Sebastian Street, Colombo? (*d*) How old is the house at 31, St. Sebastian Street, and on what extent of land is it? (*e*) In view of the fact that land acquired under the Land Acquisition Ordinance confers perfect title and enables the local authority to pay compensation on the government valuation and to obtain vacant possession of land immediately, whereas land purchased by private treaty does not have the same effect, will he take action to direct the Colombo Municipal Council to follow the normal and accepted practice of acquiring land under the Land Acquisition Ordinance in the public interest?

ගරු ආර්. ප්‍රේමදාස (පළාත් පාලන ඇමති සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(கௌரவ ஆர். பிரேமதாச—உள்ளூராட்சி அமைச்சரும் தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. R. Premadasa—Minister of Local Government and Parliamentary Secretary to the Minister of Information & Broadcasting)

(අ) ඔව්. (ආ) ඔව්. (ඉ) පොදු පුස්තකාලයක් සහ කියවීම් ශාලාවක් ද සඳහා කොළඹ මිහිඳු මාවතේ අංක 55 දරණ ස්ථානය ඉඩම් අත් පත් කර ගැනීමේ ආඥාපනත යටතේ අත්පත් කර ගැනීමේ යෝජනාවක් ඉදිරිපත්ව ඇත. කොළඹ සාන්ත බස්තියම වීදියේ අංක 31 දරණ ස්ථානය පුද්ගලික ගිවිසුමක් මගින් මිලදී ගැනීමේ යෝජනාවක් සැලකිල්ලට භාජනව පවතී. මෙය අයත් කර ගැනීමට යන වියදම් දළ වශයෙන් රු. 80,000 කැයි නාගරික තක්සේරුකරු වාර්තා කොට තිබේ. කෙසේ වෙතත්, සන්ත බස්තියම වීදියේ අංක 31 දරණ ස්ථානය මිළයට ගැනීමේ යෝජනාව මුදල් පිළිබඳ ස්ථාවර කාරක සභාව විසින් නිර්දේශ කර නැති අතර, එම නිර්දේශය 1968 ඔක්තෝබර් 25 වැනි දින මහා සභා රැස්වීමේදී සලකා බලනු ඇත. (ඊ) සාන්ත බස්තියම වීදියේ අංක 31 දරණ ස්ථානයේ පිහිටි ගොඩනැගිල්ල අවුරුදු 50 ක් පමණ පැරණිය. එය අළුත් වැඩියා කොට ඇත. එය පිහිටා ඇත්තේ පර්චස් 10 ක ඉඩමකය. (උ) මහ නගර සභාවේ තීරණය බලාපොරොත්තුවෙන් සිටිමි.

උප්පැන්න, මරණ හා විවාහ ලේකම්, පමුණුගම, වත්තල

வத்தளை, பமுனுகம பிறப்பு, இறப்பு, விவாகப் பதிவாளர்

REGISTRAR OF BIRTHS, DEATHS AND MARRIAGES, PAMUNUGAMA, WATTALA

6. **ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.** (පානදුර)

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—பாணந்துறை)

(Mr. Leslie Goonewardene—Panadura)

ස්වදේශ කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) විවාහ, උප්පැන්න හා මරණ ලියා පදිංචි කිරීමේ දෙපාර්තමේන්තු

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වේ ව්‍යවස්ථා අත්පොතේ, උප්පැන්න, මරණ හා විවාහ රෙජිස්ට්‍රාර්වරුන් පත් කිරීම හා සම්බන්ධ 241 M ව්‍යවස්ථාව ප්‍රකාර, තෝරා ගනු ලැබූ අයදුම්කරුවන් තිදෙනා ඔවුන්ගේ කුශලතාව අනුව අනුපිළිවෙලින් දිස්ත්‍රික්ක රෙජිස්ට්‍රාර් විසින් රෙජිස්ට්‍රාර්-ජනරාල්ට වාර්තා කළ යුතු බවත්, අන් අයදුම්කරුවන්ට ඉහලින් ඔවුන් තෝරා ගැනීම ගැන හා තෝරා ගනු ලැබූවන්ට දෙනු ලැබූ අනුපිළිවෙල ගැන හේතූන්, දිස්ත්‍රික්ක රෙජිස්ට්‍රාර් ඒ සමගම රෙජිස්ට්‍රාර්-ජනරාල්ට දැන්විය යුතු බවත් එතුමා දන්නවාද? (ආ) වත්තල ඡන්ද කොට්ඨාශයේ පමුණුගම කොටසේ උප්පැන්න, මරණ හා විවාහ ලේකම් තනතුර සම්බන්ධයෙන් දිස්ත්‍රික්ක රෙජිස්ට්‍රාර් විසින් ඉහත සඳහන් ව්‍යවස්ථානුකූලව තෝරනු ලැබූ පිළිවෙලට, කුශලතාව අනුව පළමුවැනි, දෙවැනි හා තුන්වැනි ස්ථාන ගත් අයදුම්කරුවන්ගේ නම් එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ඉ) ලැයිස්තුවේ මුලටම ආ අයදුම්කරු පත් කරනු ලැබුවේද? නො එසේ නම් ඒ මන්ද? (ඊ) දැන් පත්කොට ඇති අයදුම්කරුගේ නම කුමක්ද?

உள்நாட்டு விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) விவாக, பிறப்பு இறப்புப் பதிவுப் பகுதியின் கைந்நூலில், 241M இலக்கமுடையதும் பிறப்பு, இறப்பு, விவாகப் பதிவாளர்கள் நியமனஞ் சம்பந்தமானதுமான விதியின்கீழ், ஒரு பரீட்சையில் தெரிவு செய்யப்பட்ட முதல் மூன்று பேர்களையும் திறமைக்கிரமப்படி காட்டி, மற்றவர்களைவிட அவர்களைத் தெரிவு செய்தமைக்கும் அவர்களுக்குக் குறிக்கப்பட்ட முதன்மை வரிசைக்குமான காரணங்களையும், பதிவாளர் தலைமை அதிபதிக்கு மாவட்டப் பதிவாளர் அறிவிக்க வேண்டுமென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) வத்தளைத் தொகுதியிலுள்ள பமுனுகமப் பிரிவின் பிறப்பு, இறப்பு, விவாகப் பதிவாளர் பதவி சம்பந்தமாக, முன்சொன்ன விதியின் பிரகாரம் மாவட்ட பதிவாளரால் திறமைக் கிரமப்படி முதலாம், இரண்டாம், மூன்றாம் இடங்களில் வைக்கப்பட்ட பரீட்சார்த்திகளின் பெயர்களை அவர் கூறுவாரா? (இ) இப்பட்டியலில் முதலிலுள்ள பரீட்சார்த்தி நியமிக்கப்பட்டாரா? இல்லையெனில் ஏன்? (ஈ) இப்பொழுது நியமிக்கப்பட்டுள்ளவரின் பெயரென்ன?

asked the Minister of Home Affairs: (*a*) Is he aware that under Rule 241M of the Manual of Marriages, Birth and Deaths Registration Department relating to the appointment of registrars of births, deaths and marriages, the district registrar has to report to the Registrar-General indicating in order of merit the three selected candidates and giving his reasons for their selection in preference to others and for the order of priority assigned to them? (*b*) Will he name the candidates placed first, second and third in order of merit by the district registrar in terms of the rule mentioned above, in connection with the post of Registrar of Births, Deaths and Marriages of the Pamunugama division in the Wattala constituency? (*c*) Was the candidate first in the list appointed, and if not, why? (*d*) What is the name of the candidate now appointed?

ගරු ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක (ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)
(*கௌரவ கலாநிதி டபிள்யூ. தகநாயக்க—உள்நாட்டு விவகார அமைச்சர்*)
(The Hon. Dr. W. Dahanayake—Minister of Home Affairs)

(අ) ඔව්. (ආ) නැත. එකී විස්තර රහස්‍ය වන හෙයින් ඒවා හෙළි කිරීමට නොහැක. (ඉ) නැත. දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් විසින් යෝජනා කරන ලද තිදෙනා අතුරින් තුන්වැන්නා ඉතාමත් සුදුසු බව පත්වීම දෙන නිලධාරියාගේ අදහස විය. (ඊ) ජයමහ මුදලිගේ දෝන මේරි පේරමානා මහත්මිය.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(*திரு. லெஸ்லி குணவர்தன*)
(Mr. Leslie Goonewardene)

ජයමහ මුදලිගේ දෝනා මේරි පේරමානා යන නම නිර්දේශ කළ ලැයිස්තුවේ ඇති නම් තුනෙන් එකක්ද? නිර්දේශ කළ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.]
නම් මොනවාදැයි හෙළි දරව් කරන්නට බැරි බව ගරු ඇමතිතුමා කීවා. හොඳයි, ඒ පත් කරනු ලැබූ තැනැත්තියගේ නම ඒ නම් තුනෙන් එකක්ද? එසේ නැත් නම් ඇය අමුතුම තැනැත්තියක්ද?

ගරු ආචාර්ය දහනායක
(கௌரவ கலாநிதி தகநாயக்க)
(The Hon. Dr. Dahanayake)
ඇගේ නම ඒ නම් තුනෙන් එකක්.

කසළ තේ
உபயோகத்திற்காகாத தேயிலை
REFUSE TEA

10. **ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මයා.** (දෙවිනුවර)
(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ. டி மெல்—தெவிநுவர)
(Mr. R. J. G. de Mel—Devinuwara)
වාණිජ සහ වෙළඳ ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) කසළ තේ රාත්තල් කෝටි ගණනක් ලංකාවේ විකුණනු ලබන බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙම තේ විකිණීම් වෙන්දේසියෙන් පිටස්තරව පුද්ගලිකව කරන බවත්, එමගින් ආදායම් බදු සහ අපනයන බදු පැහැර හැරීමත්, ලංකා තේ ගැන ඇති හොඳ නම කෙළසීමත් සිදු වන බව එතුමා දන්නවා ද? (ඉ) අපනයන කිරීම සඳහා ලංකාවේ පැකට් කරන තේ වලටද මෙම කසළ තේ දැන් දැන් මිශ්‍ර කරන බැව් එතුමා දන්නවාද? (ඊ) කසළ තේ වෙළඳාම සඳහා ලියාපදිංචිවූ වෙළඳුන් කිසිවෙක් සිටිත්ද? එසේ නම් ඔවුන්ගේ නම් සහ ලිපිනයන් මොනවාද? (උ) වි-ප්‍රකෘති කරන ලද තේ වෙළඳාම සඳහා ලියාපදිංචි වූ වෙළඳුන් කිසිවෙක් සිටිත්ද? එසේ නම් ඔවුන්ගේ නම් සහ ලිපිනයන් මොනවාද? (ඌ) ලංකාවේ කසළ තේ වෙළඳාම තහනම් කිරීමට එතුමා වහාම වැඩදායක පියවර ගන්නේද?

வர்த்தக, வியாபார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) இலட்சக்கணக்கான இருத்தல் உபயோகத்திற்காகாத தேயிலை இலங்கையில் விற்பனை செய்யப்படுவதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இந்த விற்பனைகள், ஏலத்திலல்லாது, தனிப்பட்டவகையில் நடத்தப்படுவதனால், வருமான வரி, ஏற்றுமதித் தீர்வை ஆகியவற்றைக் கொடுப்பது தவிர்க்கப்படுவதுமல்லாது இன்னாட்டு தேயிலையின் மதிப்பும் பழுதுபடுத்தப்படுவதற்கு ஏதுவானது என்பதையும் அவர் அறிவாரா? (இ) ஏற்றுமதிக்கென அடைக்கப்படுந் தேயிலையிலும் இந்த உபயோகத்திற்காகத் தேயிலை சேர்க்கப்படத் தொடங்கியிருப்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) உபயோகத்திற்காகத் தேயிலையை விற்பனை செய்பவராகப் பதிவுசெய்யப்பட்டவர்கள் எவரும் உளரா? எனின் அவர்கள் பெயர்களும் முகவரிகளும் யாவை? (உ) இயற்கைத் தன்மை நீக்கப்பட்ட தேயிலையை விற்பனை செய்பவராகப் பதிவுசெய்யப்பட்டோர் எவரும் உளரா? எனின் அவர்கள் பெயர்களும் முகவரிகளும் யாவை? (ஊ) உபயோகத்திற்காகத் தேயிலை இலங்கையில் விற்பனவு செய்யப்படுவதை தடுப்பதற்கு உறுதியான நடவடிக்கையை உடனே எடுப்பாரா?

asked the Minister of Commerce and Trade: (*a*) Is he aware that millions of pounds of refuse tea are being sold in Ceylon? (*b*) Is he aware that these sales are conducted privately outside the auctions, thereby evading income tax and export duty, and also spoiling the image of Ceylon tea? (*c*) Is he aware that this refuse tea is now beginning to find its way into tea packeted in Ceylon for export? (*d*) Are there any registered dealers in refuse tea? If so, what are their names and addresses? (*e*) Are there any registered dealers in denatured tea? If so, what are their names and addresses? (*f*) Will he take immediate and effective steps to ban the sale of refuse tea in Ceylon?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු (වාණිජ හා වෙළඳ ඇමති)
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ—வர்த்தக, வியாபார அமைச்சர்)
(The Hon. Hugh Fernando—Minister of Commerce and Trade)
(*a*) There is reason to believe that despite the present ban on sale and purchase of refuse tea, a certain amount of illicit trading in refuse tea is carried on. Specific instances that

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

have come to the notice of the authorities have been dealt with. (b) I am aware that these sales are conducted outside the regular auctions. (c) No; random checks on packeted as well as bulk tea are being done at the point of export to prevent the export of inferior teas. (d) No. (e) There are no registered dealers in denatured refuse tea. However, there are three registered exporters of denatured refuse tea. (f) Does not arise in view of (a) above.

පරිවාස හා ළමා ආරක්ෂක සේවා දෙපාර්තමේන්තුව, සමාජ සේවා දෙපාර්තමේන්තුව හා ඒකාබද්ධ කිරීම

நன்னடத்தை பாதுகாவல் குழந்தை பேணல் திணைக்களத்தை சமூகசேவை திணைக்களத்துடன் ஒன்று சேர்த்தல்

AMALGAMATION OF DEPARTMENT OF PROBATION AND CHILD CARE SERVICES WITH DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

11. ද මැල් මයා.
(திரு. டி மெல்)
(Mr. de Mel)

සමාජ සේවා ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) පරිවාස හා ළමා ආරක්ෂක සේවා දෙපාර්තමේන්තුව, සමාජ සේවා දෙපාර්තමේන්තුව හා ඒකාබද්ධ කිරීමට යෝජනා කර තිබේද? (ආ) එසේ නම්, මෙසේ යෝජනා කිරීමට හේතු කවරේද? (ඉ) එවැනි ඒකාබද්ධ කිරීමක් සිදු කෙරෙතොත් පරිවාස හා ළමා ආරක්ෂක සේවා දෙපාර්තමේන්තුවේ වර්තමාන සේවකයින්ගේ සේවා කොන්දේසි හා වෘත්තීය බලාපොරොත්තු වලට කිසිදු හානියක් සිදු නොකෙරෙන බවට එතුමා පොරොන්දු වෙනවාද?

சமூகசேவை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) நன்னடத்தை பாதுகாவல் குழந்தை பேணல் திணைக்களத்தை சமூகசேவை திணைக்களத்துடன் ஒன்று சேர்க்க முன்மொழியப் பட்டுள்ளதா? (ஆ) அவ்விதமாயின் இதற்கான காரணங்களென்ன? (இ) அவ்விதமாக ஒன்றுசேர்க்கப்படும்போழுது நன்னடத்தை பாதுகாவல் குழந்தைபேணல் திணைக்களத்தைச் சேர்ந்துள்ள ஊழியர்களின் சேவை நிபந்தனைகளும் எதிர்கால வாய்ப்புகளும் எதுவிதத்திலும் பாதிக்கப்படாதென உறுதி கூறுவாரா?

asked the Minister of Social Services: (a) Is it proposed to amalgamate the Department of Probation and Child Care Services with the Department of Social Services? (b) If so, what are the reasons for this proposal? (c) Will he give a guarantee that, in the event of such amalgamation, the conditions of service and the prospects of the present employees of the Department of Probation and Child Care Services will in no way be adversely affected?

ගරු එන්. එච්. ඒ. එම්. කරුණාරත්න (සමාජ සේවා ඇමති)
(கௌரவ என். எச். ஏ. எம். கருணாரத்ன—சமூக சேவை அமைச்சர்)
(The Hon. N. H. A. M. Karunaratne—Minister of Social Services)

(අ) නැත. (ආ) පැන නොනඟී. (ඉ) පැන නොනඟී.

ප්‍රධාන පරිවාස නිලධාරීන් හා පරිවාස හා ළමා ආරක්ෂක සේවා දෙපාර්තමේන්තුවේ සහකාර කොමසාරිස්වරුන්

நன்னடத்தைப் பாதுகாவல் குழந்தைபேணல் திணைக்கள பிரதம நன்னடத்தைப் பாதுகாவல் உத்தியோகத்தரும் உதவி ஆணையாளர்களும்

CHIEF PROBATION OFFICERS AND ASSISTANT COMMISSIONERS, DEPARTMENT OF PROBATION AND CHILD CARE SERVICES

12. ද මැල් මයා.
(திரு. டி மெல்)
(Mr. de Mel)

සමාජ සේවා ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) ප්‍රධාන පරිවාස නිලධාරීන් හා පරිවාස හා ළමා ආරක්ෂක සේවා දෙපාර්තමේන්තුවේ සහකාර කොමසාරිස්වරුන්, ලංකා පරිපාලන සේවයට අන්තර් ග්‍රහණය කිරීමට යෝජනා කර තිබේද? (ආ) මෙම යෝජනාවට හේතුවූ කරුණු එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ඉ) පරිවාස හා ළමා ආරක්ෂක සේවා දෙපාර්තමේන්තුවේ විශේෂ තත්ත්වය නිසාත්, එහි නිල

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ද මැල් මයා.]
ධාරීන්ට විශෙෂඥ පුහුණුවක් ලබා දිය යුතු නිසාත්, එම දෙපාර්තමේන්තුවේ ප්‍රධාන කොමසාරිස් තනතුර හා අනික් සියළුම මාණ්ඩලික තනතුරු පරිපාලන සේවාවට ඇතුලත් නොකළ යුතු බව, පරිපාලන සේවය පිළිබඳ වී. සී. ජයසූරිය කමිටුව නිර්දේශ කළ බව එතුමා දන්නවාද? (ඊ) ජයසූරිය කමිටුවේ නිර්දේශ වලින් පිටයාමට, දැන් ඇති හේතු කවරේද?

சமூகசேவை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) நன்னடத்தைப் பாதுகாவல் குழந்தை பேணல் திணைக்களத்தின் பிரதம நன்னடத்தை பாதுகாவல் உத்தியோகத்தர்களையும் உதவி ஆணையாளர்களையும் இலங்கை நிர்வாக சேவையில் உள்ளடக்க முன்மொழியப்பட்டுள்ளதா? (ஆ) இதற்கான காரணங்களைக் கூறுவாரா? (இ) நன்னடத்தைப் பாதுகாவல் குழந்தைபேணல் திணைக்களத்தின் ஆணையாளர் பதவியையும் மற்றைய கிரேட்ட பதவிகளையும் திணைக்களத்தின் தொழில்நுட்பத்தன்மையாலும் அதன் உத்தியோகத்தர்கள் சிறப்புத்தேர்ச்சிப் பயிற்சி பெற்றுள்ளதாலும், நிர்வாக சேவைபற்றி ஆராய்ந்த வி. ஜீ. ஜயசூரியா குழு, ஒதுக்கிவைக்க வேண்டுமென சிபார்சு செய்துள்ளதென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) ஜயசூரியாவின் சிபார்சுகளினின்றும் இப்பொழுது வழிமாறுதலுக்கான காரணங்களென்ன?

asked the Minister of Social Services: (*a*) Is it proposed to absorb the chief probation officers and assistant commissioners of the Department of Probation and Child Care Services into the Ceylon Administrative Service? (*b*) Will he state the reasons for this proposal? (*c*) Is he aware that the V. C. Jayasuriya Committee on the Administrative Service recommended the exclusion of the post of commissioner and all other staff posts of the Department of Probation and Child Care Services because of the technical nature of the department and the need for its officers to have a specialized training? (*d*) What are the reasons for now deviating from the Jayasuriya Committee recommendations?

ගරු එන්. එච්. ඒ. එම්. කරුණාරත්න
(கௌரவ என். எச். ஏ. எம். கருணாரத்ன)
(The Hon. N. H. A. M. Karunaratne)

(1) ඔව්. මෙය ක්‍රියාත්මක කර ඇත. (2) යහපත් පරිපාලනයත්, නිලධාරීන්ට වඩා පුළුල් අත්දැකීමත් හා වඩා හොඳ දියුණුවත් ඇති කරනු සඳහා මෙම පියවර ගෙන ඇත. (3) ඔව්. (4) දෙපාර්තමේන්තුවේ ක්‍රියාකාරීත්වය අසතුටුදායක බැවින් වෙනස් කිරීමක් අත්‍යාවශ්‍යයයි සළකන ලදී. තවද, මෙම කමිටුවේ නිර්දේශයන් සියල්ලම පිළිගෙන නොමැත.

හිරියාල සමූපකාර සමිති සංගමය

ஹிரியாலை கூட்டுறவுச் சங்க சமாசம்

HIRIYALA CO-OPERATIVE SOCIETIES UNION

4. එම්. පී. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා. (මිනුවන්ගොඩ) (ඩී. ඩී. එල්. ලෙටිෂියා රාජපක්ෂ මිය.—දොඩන්ගස්ලන්ද—වෙනුවට)
(திரு. எம். பீ. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன—மினுவாங்கொட—திருமதி டீ. டீ. எல். லெரிஷியா ராஜபக்ஷ—தொடங்கஸ்லந்த—சார்பாக)
(Mr. M. P. de Zoysa Siriwardena—Minuwangoda—on behalf of Mrs. D. D. L. Leticia Rajapaksa—Dodangaslanda)

කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) හිරියාල සමූපකාර සමිති සංගමයේ රෙදි කූපන් 27,000 (විසිහත් දහසක) පමණ වංචාවක් හෝ හොර රෙදි කූපන් භාවිතයක් පැවති බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) ප්‍රදේශයට ලැබිය යුතු රෙදි යාර ලක්ෂ භාගයක් පමණ මේ නිසා ස.තො.සෙන් ලබාගත නොහැකි බව එතුමා දන්නවාද? (ඉ) මෙම සංගමයට අයත් හිරිපිටිය රෙදි ගබඩාවිද හොරුන් විසින් බිඳිනු ලැබූ බවක් වාර්තා වී ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (ඊ) සංගමයේ කාරක සභාව

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

රෙදි කූපන් වංචාවට හා රෙදි අඩු ප්‍රමාණ යන් ගැන විධිමත් ක්‍රියා මාර්ගයක් ගැනීමටත් වංචනිකයිනට සුදුසු දඬුවම් ලබා දීමටත් පසුබට වී ඇති බව එතුමා දන්නේද? (උ) හිරියාල සමුපකාර සමිති සංගමයේ රෙදි වෙළඳාම අඩපනවී මහජනයාට අවශ්‍ය රෙදි නොලැබී යාම පිළිබඳව එතුමා සොයා බලන්නේද? (ඌ) නො එසේ නම් මෙම කාරක සභාව විසුරුවා හරින්නේද? නොඑසේ නම් ඒ මන්ද?

விவசாய, உணவு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) கிரியாலே கூட்டுறவுச் சங்க சமாசத்தில் 27,000 துணிக் கூப்பன் மோசடி நடந்ததையோ அல்லது கள்ளக்கூப்பன் பாவிக்கப்பட்டிருப்பதென்பதையோ அவர் அறிவாரா? (ஆ) இப்பிரதேசத்திற்குக் கிடைக்க வேண்டிய 50,000 யார் துணி இதனுல் கூ. மொ. விற்பனை தாபனத்திலிருந்து பெறமுடியாதிருப்பதை அவர் அறிவாரா? (இ) கிரிப்பிட்டியாவிலுள்ள இச் சமாசத்திற்குரிய துணிக் கடை களவாடப்பட்டுள்ளதாக அறிவிக்கப் பட்டிருப்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஈ) துணிக்கூப்பன் மோசடியைப் பற்றியோ துணிக்குறைவுபாடுபற்றியோ குற்றவாளிகளாகக் காணப்பட்டோரைக் கண்டிக்கவோ உரிய நடவடிக்கைகளை எடுக்கவோ சமாசத்தின் குழு தவறிவிட்டதென்பதை அறிவாரா? (உ) இப்பிரதேசத்திலுள்ளவர்களின் துணிகளின் தேவையை இழக்கும் விதத்தில் கிரியாலே கூட்டுறவு சங்கச் சமாசத்தின் துணி வியாபாரம் சீர்குலைந்ததெவ்விதமென்பதை அவர் விசாரிப்பாரா? (ஊ) மறு நடவடிக்கையாக இக்குழுவைக் கலைத்து விடுவாரா? இல்லையெனில் ஏன்?

asked the Minister of Agriculture and Food: (*a*) Is he aware that there was a fraud involving 27,000 textile coupons, or that false textile coupons had been utilized, in the Hiriyala Co-operative Societies Union? (*b*) Is he aware that as a result, it is not possible to obtain from the C. W. E. about 50,000 yards of textiles to which this area is entitled? (*c*) Is he also aware that it has been reported that the textile depot at Hiripitiya belonging to this union has been burgled? (*d*) Is he aware that the committee of the union has failed to take appropriate action regarding the textile coupon fraud and the shortages of textiles, and to get those guilty duly punished? (*e*) Will he inquire as to how the textile business of the Hiriyala Co-operative Societies Union broke down, depriving people of the area of their requirements in textiles? (*f*) In the alternative, will he dissolve this committee? If not, why?

පී. සී. ඉඹුලාන මයා. (කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. பீ. சீ. இம்புலான—விவசாய, உணவு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. P. C. Imbulana—Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture and Food)

(*a*) No. However, on 3.3.1967 when 14,600 coupons were tendered at the C. W. E. for purchase of textiles, the C. W. E. suspected 10,500 to be counterfeit coupons. This matter is under investigation. (*b*) No. (*c*) Yes. (*d*) No. (*e*) Does not arise as there is no shortage of textiles in the area. (*f*) Does not arise.

ශ්‍රී ලංකා සීනි සංයුක්ත මණ්ඩලය: සේවකයින්ගේ වැටුප් හා සේවා කොන්දේසි

இலங்கைச் சீனிக் கூட்டுத்தாபனம்: ஊழியர் சேவை நிலையும் நிபந்தனைகளும்

SRI LANKA SUGAR CORPORATION: TERMS AND CONDITIONS OF SERVICE OF EMPLOYEES

5. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා. (ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා.—දිවුලපිටිය—වෙනුවට)

(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன—திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி—திவுலுபிட்டிய—சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf of Mr. Lakshman Jayakody—Divulapitiya)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) පහත සඳහන් කරුණු ගැන කන්තලේ ශ්‍රී ලංකා සීනි සංයුක්ත මණ්ඩලීය සේවකයින්ගේ අයිතිවාසිකම් දීමට අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයට එතුමා අණ කරනවාද? (i) වර්ෂයක් සේවය කළ අනියම් සේවකයින් තාවකාලික කිරීම හා තාවකාලික සේවකයින් ස්ථිර කිරීම;

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.]

(ii) වෘත්තීය පරීක්ෂණයක් කර වැටුප් විෂමතාවයන් නැති කිරීම; (iii) 1960 දුන්නාක් මෙන් සේවකයින්ට රජයේ නිවාඩු සහ දුම්රිය බලපත්‍ර දීම; (iv) වගා මුරකරුවන්ට පැය අටක පමණ වැඩ දීම; (v) ස්කාගාර සේවකයින්ට පාරිතෝෂික මුදලක් දීම; (vi) බොයිලර් හා පැස්සුම් කරුවන්ට නිල ඇඳුම් දීම හා (vii) හදිසි අනතුරු රක්ෂණ ක්‍රමයක් ඇති කිරීම. (ආ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) கந்தளாய், இலங்கைச் சீனிக் கூட்டுத்தாபனத்தைச் சேர்ந்த ஊழியர்களுக்கு, கீழ்க்காணும் உரிமைகளை வழங்குமாறு அக்கூட்டுத்தாபனத்தின் நெறியாளர் சபைக்கு அவர் ஆணையிடுவாரா: (i) ஒரு வருட சேவை செய்த அமய ஊழியர்களை தற்காலிகமாக்குவதும், தற்காலிக ஊழியர்களை நிரந்தர மாக்குவதும்; (ii) பல்வேறு தரங்களைப்பற்றி சரியாக விசாரணை நடத்திய பின்னர் சம்பள முரண்பாடுகளை அகற்றுதல்; (iii) 1960 ஆம் ஆண்டில் வழங்கியது போல் அரசாங்க விடுமுறைகளையும், புகையிரதப் பயண ஆணைச் சீட்டுகளையும் வழங்குதல்; (iv) விவசாய-காவலாளிகளுக்கு எட்டு மணி நேர வேலை அளித்தல்; (v) மதுவடி-சாலை ஊழியர்களுக்கு பணிக்கொடை அளித்தல்; (vi) கொதிகல ஊழியர்களுக்கும், ஒட்டிப் பொருத்துவோருக்கும் சீருடை வழங்குதல்; (vii) திடீர் விபத்துக் காப்புறுதித் திட்டமொன்றை ஏற்படுத்தல்? (ஆ) இல்லையெனில், ஏன்?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power: (*a*) Will he order the directorate of the Sri Lanka Sugar Corporation in Kantalai to grant the following rights to the employees of the corporation? (i) the granting of temporary status to casual employees and permanent status to temporary employees, in each case after one full year's service; (ii) the removal of salary anomalies after duly conducting an inquiry into various categories of employment; (iii) the granting of public holidays and railway warrants to employees, as was done in 1960; (iv) the restriction of the working time of the plantation watchers to not more than eight hours per day; (v) the payment of a bonus to the employees of the distillery; (vi) the provision of uniforms for the boiler workers and welders; and (vii) the introduction of an accident-insurance scheme. (*b*) If not, why?

සී. පී. ජේ. සෙනෙවිරත්න මයා. (ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. சீ. பீ. ஜே. செனெவிரத்ன—காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. C. P. J. Seneviratne—Parliamentary Secretary to the Minister of Land, Irrigation and Power)

(*a*) (i) This is a commercial undertaking and cannot be saddled with unnecessary staff. There is a cadre, and employment on a permanent basis is given strictly according to this cadre. All temporary employees will be utilized to fill vacancies as and when they arise in the cadre. The sugar industry is one where a large number of employees will be necessary during the crushing season of four months only, and employees recruited during this period can only be casual. (ii) The corporation is studying a salary structure for all grades of employees and this will be implemented shortly. In the course of implementing this salary structure all anomalies will be removed. (iii) (*a*) The corporation is bound by the Shop and Office Employees Act and as such has to follow the mercantile holidays; (*b*) The recent Cabinet decision precludes the granting of holiday warrants to employees. (iv) The salary paid to a plantation watcher is based on a 12-hour day. (v) Bonuses to one section of the employees will create dissension since it is the combined effort of the entire staff that delivers the goods. (vi) Uniforms—Issue of overalls is under consideration. (vii) There is a workmen's compensation scheme, and an accident insurance scheme is under consideration. (*b*) Does not arise.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

යා/කොණ්ඩාවිල් සෛව දෙමළ මිශ්‍ර ඉගැන්වීම හුරුවීමේ පාසැල: ගුරු මණ්ඩලය හා ශිෂ්‍ය සංඛ්‍යාව

யா/கோண்டாவில் சைவ தமிழ் கலவன் சாதனை பாடசாலை : ஆசிரியர், மாணவர்

J/KONDAVIL SAIVA TAMIL MIXED PRACTISING SCHOOL : TEACHING STAFF AND STUDENTS

7. ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා. (හබරාදූව)—(ස්ටැන්ලි තිලකරත්න මයා.—කෝට්ටේ—වෙනුවට)

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர—ஹபருதுவ—திரு. ஸ்டான்லி திலக்கரத்ன—கோட்டே—சார்பாக)

(Mr. Prins Gunasekera—Habaraduwa—on behalf of Mr. Stanley Tillekeratne—Kotte)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) 1878 දී පිහිටුවනු ලැබූ, යා/කොණ්ඩාවිල් සෛව දෙමළ මිශ්‍ර ඉගැන්වීම හුරුවීමේ පාසල, උතුරු පළාතේ ඉතාම පැරණි වූද, ප්‍රධාන තැනක් ගන්නා වූද අධ්‍යාපන ආයතනවලින් එකක් බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) ගත වූ අවුරුදු 35 ජේ දීම මෙම පාසල ජ්‍යෙෂ්ඨ විභාගය සඳහා පංක්ති පවත්වා ඇති බවත්, සතුටුදායක ප්‍රතිඵල ලබා ඇති බවත් එතුමා දන්නවාද? (ඉ) සෑහෙන කලක් මෙම පාසැල, කෝපායි රජයේ ගුරු අභ්‍යාස විද්‍යාලයේ ඉගැන්වීම හුරු වීමේ වැඩ පාසැල වී තිබුනු බව එතුමා දන්නවාද? (ඊ) මෙම පාසල, කොණ්ඩාවිල් ග්‍රාමයේ මධ්‍යගතව පිහිටා ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (උ) (i) ගුරු මණ්ඩලයේ ගුරු සංඛ්‍යාව; (ii) ශිෂ්‍ය සංඛ්‍යාව හා (iii) පශ්චාත් ප්‍රාථමික පංක්තිවල ශිෂ්‍ය ශිෂ්‍යාවන්ගේ සංඛ්‍යාව එතුමා සඳහන් කරනවාද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) 1878 ஆம் ஆண்டில் தாபிக்கப்பட்ட யா/கோண்டாவில் சைவ தமிழ் கலவன் சாதனை பாடசாலை, வடமாகாணத்திலுள்ள பழைமையானதும், முதன்மையானதுமான தமிழ் கல்வி தாபனங்களுள் ஒன்று என்பதை அறிவாரா? (ஆ) கடந்த 35 ஆண்டுகளாக இப்பாடசாலை சி. பா. சா. பரீட்சைக்கான வகுப்புகளை நடத்தி, திருப்திகரமான பெறுபேறுகள் பெற்று வந்திருப்பதை அறிவாரா? (இ) கோப்பாய் அரசினர் ஆசிரியர் பயிற்சிக் கல்லூரிக்கான ஒரு சாதனை பாடசாலையாக, இப்பாடசாலை கணிசமான காலத்திற்கு இருந்ததென்பதை அறிவாரா? (ஈ) கோண்டாவில் கிராமத்தின் மத்திய இடத்தில் இப்பாடசாலை இருப்பதை அவர் அறிவாரா? (உ) (i) ஆசிரியர் எண்ணிக்கை, (ii) மாணவர் எண்ணிக்கை, (iii) முதனிலை வகுப்புகளுக்கு மேலான வகுப்புகளிலுள்ள மாணவர் எண்ணிக்கை; ஆகியவற்றைக் கூறுவாரா?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Is he aware that the J/Kondavil Saiva Tamil Mixed Practising School established in 1878, is one of the oldest and leading Tamil educational institutions in the Northern Province? (*b*) Is he aware that for the past 35 years this School has been conducting classes for the S.S.C. Examination and obtaining satisfactory results? (*c*) Is he aware that for a considerable period of time this School has been a practising school for the Kopai Government Teachers' Training College? (*d*) Is he aware that the School is centrally situated in the Kondavil village? (*e*) Will he state—(i) the strength of the teaching staff; (ii) the number of students; and (iii) the number of students in the classes above the primary classes?

ගාමණී ජයසූරිය මයා. (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. காமனி ஜயசூரிய—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. Gamani Jayasuriya—Parliamentary Secretary to the Minister of Education and Cultural Affairs)

(*a*) This is a long established school which has been approved as a practising school since 1952. (*b*) Yes. (*c*) Yes. It is one of a number of practising schools. (*d*) Yes. (*e*) (i) 26 (ii) 779 (iii) 211.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

J/කොණ්ඩාවිල් සෛව ද්‍රවිඩ මිශ්‍ර ඉගැන්වීම් හුරුවීමේ පාසල: තත්ත්වය උසස් කිරීම

யா/கோண்டாவில் சைவத் தமிழ் கலவன் சாதனா பாடசாலை: தரமுயர்த்தல்

J/KONDAVIL SAIVA TAMIL MIXED PRACTISING SCHOOL : UPGRADING

8. **ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.** (ස්ටැන්ලි තිලකරත්න මයා. වෙනුවට)

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர — திரு. ஸ்டான்லி திலக்கரத்ன சார்பாக)

(Mr. Prins Gunasekera—on behalf of Mr. Stanley Tillekeratne)

අධ්‍යාපන සහ සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) J/කොණ්ඩාවිල් සෛව ද්‍රවිඩ මිශ්‍ර ඉගැන්වීම හුරුවීමේ පාසල මහා විද්‍යාලයක තත්ත්වයට උසස් කරන ලෙස ගුරු දෙගුරු සංගමය විසින් 1962 කේ සිටම කරුණු ඉදිරිපත් කර ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙම ඉල්ලීම් ගැන එතුමා සලකා බලනවාද? (ඉ) මහා විද්‍යාලයක තත්ත්වයට උසස් කිරීමට සුදුසුකම් ඇති වෙනත් ද්‍රවිඩ අධ්‍යාපන ආයතනයක් කෝණ්ඩාවිල්හි තිබේදැයි එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ඊ) එසේ නම්, (i) එම පාසලේ නම, (ii) එම පාසල ආරම්භ කළ දිනය (iii) ගුරු මණ්ඩලයේ සංඛ්‍යාව (iv) ශිෂ්‍යයන්ගේ සංඛ්‍යාව සහ (v) ප්‍රශ්චාත් ප්‍රාථමික පන්තිවල සිටින ශිෂ්‍ය සංඛ්‍යාව එතුමා සඳහන් කරනවාද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) யா/கோண்டாவில் சைவத் தமிழ் கலவன் சாதனா பாடசாலையை மகா வித்தியாலயமாக உயர்த்தும்படி பெற்றோர்-ஆசிரியர் சங்கம் 1962 இலிருந்து வேண்டினதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இவ்வேண்டுகோள்களை அவர் தம் கவனத்திற்கெடுப்பாரா? (இ) மகாவித்தியாலயமாக உயர்த்தத் தக்கதான பிறிதொரு கல்விக்கூடம் ஏதேனும் கோண்டாவில் உளதா என்று கூறுவாரா? (ஈ) எனின், அதன்— (i) பெயர்; (ii) இயங்கத் தொடங்கிய தேதி; (iii) ஆசிரியர் தொகை; (iv) மாணவர் தொகை; (v) முதனிலை வகுப்புகளுக்கு மேல் வகுப்புகளிலுள்ள மாணவர் தொகை ஆகியவற்றை அவர் கூறுவாரா?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Is he aware that representations have been made since 1962 by the Parent-Teachers' Association to upgrade J/Kondavil Saiva Tamil Mixed Practising School to a maha vidyalaya? (*b*) Will he consider these representations? (*c*) Will he state whether there is any other Tamil educational institution in Kondavil that is qualified to be upgraded as a maha vidyalaya? (*d*) If so, will he state—(i) the name of the school; (ii) the date on which the school started functioning; (iii) the strength of the teaching staff; (iv) the number of students; and (v) the number of students in the classes above the primary classes?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

(*a*) Yes, from time to time since 1964. (*b*) These have already been considered. (*c*) No, as there is no need for another maha vidyalaya for this area. (*d*) Does not arise.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

කෝණ්ඩාවිල්හි විද්‍යාලයක් ඇති බව තමුන්නාන්සේ දන්නවාද?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

ඔව්.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

එය ඉතාමත්ම පැරණි විද්‍යාලයක් බව තමුන්නාන්සේ දන්නවාද?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

ඔව්.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

එහෙමනම්, එය මහා විද්‍යාලයක් කරන්න පියවර ගන්නවාද ?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

නැහැ.

පල්ලෙවෙල මහා විද්‍යාලයේ විද්‍යාලයාධිපති
பல்லேவல மகா வித்தியாலய அதிபர்
PRINCIPAL, PALLEWALA MAHA VIDYALAYA

9. **ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.** (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා—යටියන්තොට—වෙනුවට)

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—கலாநிதி என். எம். பெரேரா—யாட்டியாந்தோட்டை—சார்பாக)

(Mr. Leslie Goonewardene—on behalf of Dr. N. M. Perera—Yatiyantota)

අධ්‍යාපන සහ සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) පල්ලෙවෙල මහා විද්‍යාලයේ විද්‍යාලයාධිපතිවරයාට විරුද්ධව ඇතැම් චෝදනා නගා තිබූ බව එතුමා දන්නවද ? (ආ) මෙම චෝදනා පිළිබඳව මූලික පරීක්ෂණයක් පවත්වන ලද පරීක්ෂක නිලධාරියා, විදුහල්පතිවරයාට විරුද්ධව නගා ඇති චෝදනා මුල් බැල්මට පිළිගත හැකි බවට වාර්තා කරන ලද බව එතුමා දන්නවාද ? (ඉ) මෙම ගුරුවරයාට විරුඩව චෝදනා සකස් කොට, ඔහු කළැයි කියන අයථා ක්‍රියා පිළිබඳව නිසි පරීක්ෂණයක් නොපවත්වන ලද්දේ මන්ද ?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) பல்லேவல மகா வித்தியாலயத்தின் அதிபருக்கு எதிராக குற்றச்சாட்டுகள் சில செய்யப்பட்டதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இக்குற்றச்சாட்டுகள் சம்பந்தமாக நடத்தப்பட்ட தொடக்க விசாரணையிலே விசாரணை நடத்திய உத்தியோகத்தர் இவருக்கு எதிராக பிரத்தியட்சமான வழக்கு இருப்பதாக அறிக்கை விடுத்ததை அவர் அறிவாரா? (இ) இவ்வாசிரியருக்கு எதிராக குற்றங்களை அமைத்து இவரின் தவறான நடத்தை என்று சார்த்தப்பட்ட குற்றத்தையிட்டு முறையான விசாரணை ஒன்று நடாத்தப்படாதது ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Is he aware that certain allegations were made against the Principal of Pallewala Maha Vidyalaya? (*b*) Is he aware that at a preliminary inquiry held into these allegations the inquiring officer reported that there was a prima facie case against him? (*c*) Why have no charges been framed against this teacher and a proper inquiry held into his alleged misconduct?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

(*a*) Yes. (*b*) No. (*c*) A charge sheet was not issued to the principal and a formal inquiry was not held as the evidence given in the preliminary investigation did not confirm the charges levelled against him.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ රැස්වීම්
சபை அமர்வு
SITTINGS OF THE HOUSE

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන (රාජ්‍ය ඇමති සහ අග්‍රාමාත්‍යතුමාගේත් ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේත් පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—இராஜாங்க அமைச்சரும் பிரதம அமைச்சரதும் பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. J. R. Jayewardene—Minister of State and Parliamentary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs)

I move,

"That this House at its rising this day do adjourn until 10 A.M. on Thursday, 10th October 1968."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I move,

"That notwithstanding the provisions of Standing Order No. 8, the hours of Sitting on Thursday, 10th October 1968, shall be 10 A.M. to 1 P.M., and 2 P.M. to 7.30 P.M.; and (*a*) at 7 P.M. paragraphs (5) and (6) of Standing Order No. 8 shall operate; and (*b*) at 7.30 P.M. Mr. Speaker shall adjourn the House without Question put."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது

Question put, and agreed to.

මිහින්තලා මහාසෑයේ නිදන් වස්තු නැතිවීම පිළිබඳව කොමිසමක්

மிகிந்தலை பௌத்த தாபியில் திரவியப் பொருள் காணமற்போனது பற்றி விசாரிக்க ஆணைக்குழு

COMMISSION TO INQUIRE INTO LOSS OF TREASURES AT MIHINTALE DAGOBA

අ. භා. 2.13

පී. එම්. කේ. තෙන්නකෝන් මයා. (මිහින්තලේ)
(திரு. பீ. எம். கே. தென்னகூன்—மிஹிந்தலை)
(Mr. P. M. K. Tennekoon—Mihintale)

කථානායකතුමනි, අද න්‍යාය පත්‍රයේ මගේ නමින් තිබෙන පළමු වැනි යෝජනාව ඉදිරිපත් කරමින් ඒ පිළිබඳව අදහස් ස්වල්පයක් ප්‍රකාශ කිරීමට ඔබතුමාගේ අවසරය පතනවා. 1968 ජූනි 10 වැනි දිනට යෙදුණු පොසොන් පෝ දවසේ, අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලයෙන් කළ ආරාධනයක් අනුව මිහින්තලා මහා සෑයේ ධාතු නිදන් කිරීම අගමැතිතුමා අතින් සිදු කෙරුණු බව ඔබතුමා දන්නවා ඇති. දහස් ගණන් බෞද්ධ බැතිමතුන්ගේ සාදුකාර හඬ මධ්‍යයේ අගමැතිතුමා එදා තම අතින් පළමු වැනි ධාතු කරඬුව තැන්පත් කළා. ඒ අවස්ථාවේදී දහස් ගණන් බෞද්ධ බැතිමතුන් තුළ ඇති වුණු ක්ෂණික ශ්‍රද්ධාව හේතුකොටගෙන තමන් සතුව තිබූ කණකර ස්වර්ණාභරණ ආදිය ගොඩ සිට ඔවුන් නිදන් ගැබට වීසි කළ බව, මා හිතන හැටියට ගරු අගමැතිතුමාත් අවිවාදයෙන් පිළිගන්නවා ඇති. ඒ මොහොතේ අගමැතිතුමාගේ මුවින්ම ප්‍රශ්නයක් ගිලිහුණා, "ධාතු ගර්භය දැන් වහනවාද" කියා. ඊට ලැබුණු පිළිතුර වූයේ, ප්‍රදර්ශනය කරන්නට තිබෙන නිසා ඒ මොහොතේ නිදන් ගැබ වසා නොදමන බවයි. ඒ අනුව 10 වැනි දා සිට 13 වැනි දා දක්වා නිදන් ගැබ වහන්නේ නැතිව තබාගෙන සිටියා.

එහිදී විශේෂයෙන් අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලයට යුතුකමක් තිබුණා. නිදන් ගැබ ආරක්ෂා කිරීම සඳහා මුරකරුවන් යොදන්න. එහෙම නැත්නම් පුරාවිද්‍යා දෙපාර්තමේන්තුවට යුතුකමක් තිබුණා, මුරකරුවන් යොදන්න. එහෙමත් නොවේ නම් පොලිසියටවත් යුතුකමක් තිබුණා, ඒ නිදන් ගැබ ආරක්ෂා කරන්න. ඒ කිසිම රැකවලක් නැතිව 10 වැනි දා සිට 13 වැනි දා දක්වා නිදන් ගැබ නොවසා තිබී, 13 වැනි දා සවස නිදන් ගැබ වැසුවාට පසුව පළාතේ මන්ත්‍රීවරයා හැටියට මට විදුලි පුවතක් ලැබුණා, තැන්පත් කළ නිදන් වස්තු නිදන් ගැබ වහන වෙලාවේ තිබුණේ නැත, ඒ සම්බන්ධයෙන් ගත යුතු පියවර ගැන කටයුතු කිරීමට වහාම එන්නය කියා. ඒ අනුව මා එහි ගියා. එහෙත් ඒය පරීක්ෂා කරන්නට විධියක් තිබුණේ නැහැ. එම නිසා ඒ බව අගමැතිතුමාටත්, පුරාවිද්‍යා කොමසාරිස්තුමාටත්, මහා භාරකාරතුමාටත්, අනුරාධපුර පොලිස් අධිකාරිතුමාටත් දැනුම් දුන්නා. මේ පිළිබඳව අනුරාධපුර පොලිස් අධිකාරිතුමා පරීක්ෂණයක් පවත්වා තිබෙනවා. එහෙත් ඒ පිළිබඳ තීන්දුවක් දැනගන්නට මහජනතාවට තවම අවකාශයක් ලැබුණේ නැහැ. ඒ කෙසේ වෙතත් මේ රටේ ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවලට මා ස්තුතිවන්ත වෙනවා, මිහින්තලා ප්‍රදේශයෙන් නැගුණු බෞද්ධ මහජන හඬ මේ රට පුරා ප්‍රචාරය කරවීම පිළිබඳව.

ජාතික වශයෙනුත්, ආගමික වශයෙනුත් අපට යුතුකමක් තිබෙනවා, බෞද්ධයන් තුළ මේ විධියේ සැකයක් ඇති නොවන ආකාරයට ආගමික වතාවත් කරගැනීමට ඔවුන්ට ඉඩකඩ සලසා දීමට. දවස් 3 ක්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නිදන් ගැබ නොවසා තබාගැනීමත්, කිසිම රැකවරණයක් නොසැලසීමත් නිසා ධාතූන් වහන්සේලා ඇතුළු නොයෙකුත් පූජා භාණ්ඩ හා ස්වර්ණාභරණ නැතිවීම පිළිබඳව බෞද්ධයන් තුළ විශාල සැකයක් ඇති වී තිබෙනවා. එම නිසා සැම බෞද්ධයකුටම සැකයෙන් තොරව සිය ආගමික වතාවත් කර ගැනීමට අවකාශය සැලසීම සඳහා, මෙහි යම්කිසි දූෂණයක් සිදු වී තිබෙනවාද නැද්ද යන්න ගැන පරීක්ෂා කර බැලීම සඳහා කොමිසමක් පත් කළ යුතු බව මා ගරු අගමැතිතුමාට ගෞරවයෙන් මතක් කරනවා. ඒ සඳහා මගේ නමින් තිබෙන පහත සඳහන් යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනවා:

"1968 ජූනි මස 10 වෙනි දිනට යෙදුන පොසොන් පෝදා මිහින්තලා මහා සෑයේ ගරු අගමැතිදුන් අතින් ධාතු නිදන් කිරීමෙන් පසු දහස් ගණන් බොදු බැතිමතුන් විසින් නිදන් ගැබෙහි තැන්පත් කරන ලද රත් ආභරණ, රන් පිලිම හා මැණික් ආදිය නිදන් ගැබ වසා දමන මොහොතේ අතුරුදහන් වී තිබීම පිළිබඳව පැවැත්වූ පොලිස් පරීක්ෂණයේදී මිහින්තලා විහාරාධිපතීන්ගේ නමද ගැවී ඇති බැවින් හා රටපුරා ආරංචි පතලවී ඇති බැවින් උන්වහන්සේගේ හොඳ නම ආරක්ෂා කිරීම පිණිසත්, නිදන් වස්තු අතුරුදහන් වීමේ පුවත පිළිබඳව මෙරට බෞද්ධ ජනතාව අතර නැගී ඇති ඉමහත් කුතුහලය මගහරවා ලීම පිණිසත්, (අ) 1968 ජූනි 10 වනදා නිදන් වස්තු තැන්පත් කළ එම නිදන් ගැබ 13 වන දින දහවල් වනතුරු නොවසා තැබීමට හේතු, (ආ) එම කාල සීමාව තුල පොලීසියෙන්, පුරාවිද්‍යා දෙපාර්තමේන්තුවෙන්, අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩලයෙන් හෝ මහා භාරකාරතුමාගේ දෙපාර්තමේන්තුවෙන් නිදන් ගැබ ආරක්ෂා කිරීමට කිසිදු වැඩ පිළිවෙලක් නොයෙදීමට හේතු, (ඉ) එම කාලසීමාව තුල මෙම නිදන් ගැබ කවුරුන් විසින් හෝ ආරක්ෂා කළේද එසේ නම් කවුරුන්ද, කාගේ අවසරයක් ලබාගෙනද, (ඊ) ඉංජිනේරු සංස්ථාවේ වියදමෙන් නිදන් වස්තු තැන්පත් කිරීමට නොමිලේ සපයන ලද භාජන රුපියල් 50, 25 ආදි වශයෙන් මිල කොට විකුණනු ලැබුයේද, එසේ නම් කා විසින්ද, (උ) ඇත්ත වශයෙන්ම තැන්පත් කළ නිදන් වස්තූන් පිළිබඳව වංචාවක් වී තිබේද, එසේ නම් එය පරීක්ෂා කළ යුත්තේ කුමන අයුරින්ද, යන කරුණු පිළිබඳව මහජනතාවගෙන් කරුණු සොයා වාර්තා කිරීමට පූර්ණ බලතල ඇති කොමිෂන් සභාවක් වහා පත් කළ යුතු යයි මෙම මන්ත්‍රී මණ්ඩලය අදහස් කරයි."

ආර්. බී. රත්නමලල මයා. (කලාවැව)
(திரு. ஆர். பி. ரத்னமலால—கலாவெவ)
(Mr. R. B. Ratnamalala—Kalawewa)

ගරු කථානායකතුමනි, මිහින්තලා මහා සෑයේ නිදන් වස්තු පිළිබඳව ගරු මිහින්තලේ මන්ත්‍රීතුමා (පී. එම්. කේ. තෙන්නකෝන් මයා.) විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද යෝජනාව මා ස්ථිර කරන අතර ඒ සිද්ධිය පිළිබඳව දැනට රටපුරා පැතිර තිබෙන ආන්දෝලනය මගහැරවීම සඳහා විශේෂ කොමිෂන් සභාවක් පත් කරන ලෙස මා ගරු අගමැතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.
வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.
Question proposed.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක (අග්‍රාමාත්‍ය, ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති සහ ක්‍රම සම්පාදක හා ආර්ථික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க—பிரதம அமைச்சரும் பாதுகாப்பு, வெளி விவகார அமைச்சரும் திட்ட அமைப்பு, பொருளாதார விவகார அமைச்சரும்)
(The Hon. Dudley Senanayake—Prime Minister, Minister of Defence & External Affairs and Minister of Planning & Economic Affairs)

Mr. Speaker, as regards this Motion I want to mention a few facts. The restoration work on the Maha Seya at the Mihintale Temple had been entrusted to the State Engineering Corporation and work had commenced about a year ago. As the work was nearing completion, the High Priest of the temple, Rev. Sri Ratnajothi Nayake Thero, had arranged to enshrine relics and other offerings on 10th June 1968. On this day I visited the temple at 3.45 P.M. and placed a silver casket containing relics in the relic chamber. There was a very large crowd of people present at the ceremony and several people deposited offerings in the chamber.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක]

According to the High Priest, several persons who had indicated that they would deposit offerings for enshrining did not turn up on the 10th, and therefore the relic chamber was kept open till 13th June 1968.

No officials from the Public Trustee's Department, the Preservation Board or the Archaeological Department were placed on duty in the relic chamber to guard the relics, nor were any police officers entrusted with this duty, but there were certain labourers employed by the State Engineering Corporation present in the chamber allegedly to look after machinery belonging to the State Engineering Corporation.

Although the High Priest had asked the pilgrims not to place any cash in the relic chamber, it was brought to his notice that cash and other offerings were being placed in the chamber and some of the cash was being removed by the labourerers. Therefore, the High Priest had placed his assistants and servants to guard the chamber and had also removed the relics from the casket and placed them in the temple for safekeeping. The High Priest had also ordered the coins deposited in the chamber to be removed to the temple.

On 13th June 1968 the relics were placed in the silver casket and the relic chamber sealed. This has been done by the High Priest in the presence of the Resident Engineer, other priests and labourers. The High Priest had not made any complaints that any relics or offerings had been stolen or misappropriated.

There is also no evidence that the High Priest or anyone else misappropriated the relics or any offerings deposited in the relic chamber, nor is there evidence that caskets supplied free of charge by the State Engineering Corporation for the depositing of relics had been sold to the public.

No proper investigations can be made without opening the relic chamber and taking a full inventory of the articles. As the chamber has already been sealed, it is felt that this should not be done and that such a commission as suggested by the hon. Member for Mihintale (Mr. P. M. K. Tennekoon) is not necessary.

Those are the facts that have been supplied to me. Hon. Members are aware of the fact that, generally, people deposit all kinds of things on an occasion like this, apart from the relics that are to be placed. Evidently, from the information I have got, the relic chamber was not closed on the 10th itself because some people who were to deposit relics had not turned up, and it was kept open till the 13th. The High Priest's statement is that some cash was being taken by others, and so, to prevent it happening any further, he removed these to the temple. Finally the closing of the chamber took place, and now it is sealed. Unless a commission breaks open the Chamber again and holds an inquiry, I do not know what a commission could do in the circumstances. Moreover, if the hon. Member wants this matter to be further pursued by the police, certainly I can make arrangements for that to be done. But I do not know whether the appointment of a commission in these circumstances will be of any value, unless, as I said before, we are prepared to break open the chamber again.

පී. එම්. කේ. තෙන්නකෝන් මයා.

(திரு. பீ. எம். கே. தென்னகூன்)

(Mr. P. M. K. Tennekoon)

ගරු කථානායකතුමනි, අගමැතිතුමා කරුණු පැහැදිලි කරමින් කීවා, ඒ විහාරාධිපතීන් වහන්සේ මේ නිදන් වස්තු කවිරුන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

හෝ හොරකම් කරාවිය කියා පන්සලට ගෙන ගොස් තබා ගත්තාය කියා.

එහෙත් ඉංජිනේරු සංස්ථාවේ නිලධාරි මහත්වරුන්ගේ විරුද්ධත්විය මැද්දේ ඒ ස්ථවිරයන් වහන්සේ ඒ වළේ තිබුණු රත්රන් බඩුත් මුදලුත් ගෝනිවල පුරවා ගෙන අරගෙන ගිය බවත්, එසේ අරගෙන යන විට ඒ පිරිස සමග තරමක හැප්පීමක් ඇති වුණු බවත්, පොලිස් වාර්තාව බැලුවොත් තමුන්නාන්සේට පැහැදිලි වෙයි. ඒ කෙසේ වෙතත් කාටවත් මඩ ගහන්නට මා ලෑස්ති නැහැ. විහාරාධිපතින් වහන්සේ උන්වහන්සේගේ ආරක්ෂාවට ඉදිරිපත් කළ කරුණු ගරු අගමැතිතුමාගේ කථාවෙදි පැහැදිලි කළා. ඒ වස්තූ, ආරක්ෂාව සඳහා පන්සලට ගෙන ගොස් තබා ගත්තාය,පසු ව ඒවා තැන්පත් කළාය කියා උන්වහන්සේ කියා තිබෙන බවයි, ගරු අගමැතිතුමා ප්‍රකාශ කළේ. එහෙත් අපට ලැබී තිබෙන පැමිණිලි අනුව අපට පැහැදිළියි, ඒ අරගෙන ගිය කිසිම දෙයක් ආපසු ගෙනැවිත් තැන්පත් නොකළ බව.

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා. (කම්කරු රැකීරක්ෂා හා නිවාස ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. எஸ். டி எஸ். ஜயசிங்ஹ—தொழில், தொழில் வசதி, வீடமைப்பு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. S. de S. Jayasingha—Parliamentary Secretary to the Minister of Labour, Employment and Housing)

ගරු අගමැතිතුමා ප්‍රකාශයක් කළා. ඒ ප්‍රකාශය ගරු මන්ත්‍රීතුමා පිළිගන්නෙ නැත්නම් අප විවාදයට ලෑස්ති වන්නට ඕනෑ. ඒ මන්ත්‍රීතුමා යෝජනා කළ තැනැත්තා නිසා එතුමා දැන් කථා කළොත් අපට කථා කරන්නට අවස්ථාවක් නැති වෙනවා. ගරු ස්වාමීන් වහන්සේ රත්රන් බඩු පොදියක් අරගෙන ගියාය කියා ඒ මන්තුත්‍රීමා කියනවා. [බාධා කිරීමක්]

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Order, please!

I asked whether there were any comments. As nobody made any comments, the Hon. Prime Minister replied on behalf of the Government and then the hon. Member who moved the Motion is replying. So there will be no more speeches on this Motion. You can vote if you want.

පී. එම්. කේ. තෙන්නකෝන් මයා.

(திரு. பீ. எம். கே. தென்னகூன்)

(Mr. P. M. K. Tennekoon)

මා විශේෂයෙන්ම ගරු අගමැතිතුමාට කියා සිටින්නේ, බෞද්ධයන් හැටියට අපට සැනසෙන්නට ඕනෑ බවයි. ඒ ප්‍රදේශයේ මේ පිළිබඳව ලොකු රාවයක් තිබෙනවා, මේ සම්බන්ධව ලැබුණු ලිපි මා ළඟ තිබෙනවා. අගමැතිතුමාගේ කථාවෙන් පැහැදිලි වුණා. ඉංජිනේරු සංස්ථාවෙන් සාදා දුන් ධාතු ගර්භය සඳහා මුදල් අය කළේ නැත කියා. එහෙත් මතුගම ජයසේකර නමැති මහත්මයකු එවූ ලිපියක් මා ළඟ තිබෙනවා. අයවැය විවාදයේදීත් මා එය හැන්සාඩ් වාර්තාවට ඇතුළු කළා. ඒ ධාතු ගර්භයේ කාමරයක් ඒ මහත්මයාට දී තිබෙන්නේ ඒ මහත්මයාගෙන් රුපියල 250 ක් අරගෙනයි. ඒ පිළිබඳව පරීක්ෂණයක් පවත්වනවා නම් සාක්ෂි දීමට එන්නට කැමතිය කියා ඒ මහත්මයා මට දන්වා තිබෙනවා. එක පන්සලක් සම්බන්ධව මේ විධියේ ආරංචි පැතිර යන විට අනික් පන්සල්වලටත් පහර වදින බව බෞද්ධයන් වශයෙන් අප කල්පනා කරන්නට ඕනෑ. අපේ ආගමික සිද්ධස්ථාන ආරක්ෂා කර ගැනීම බෞද්ධයන් හැටියට අපේ විශාල යුතුකමක්. කොමිෂන් සභාවක් මගින් හෝ වේවා, වෙනත් හැකි විධියකින් හෝ වේවා, බෞද්ධයන්ට හිත හදා ගැනීමට පුළුවන් වන අන්දමට මේ සම්බන්ධව පරීක්ෂණයක් පවත්වා ගරු අගමැතිතුමා නිල වශයෙන් ප්‍රකාශයක් කරනවා නම් බෞද්ධයන් එය පිළිගන්නවාට කිසිම සැකයක් නැති බව මා අවිශංකව වශයෙන් ප්‍රකාශ කරනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

The Hon. Prime Minister has already offered to have the matter investigated further.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

Yes.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Is the hon. Member satisfied with that ?

පොලීසියෙන් තවදුරටත් විභාග කරනවා ඇති. ඒක ප්‍රමාණවත් ද ?

පී. එම්. කේ. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. பீ. எம். கே. தென்னகூன்)
(Mr. P. M. K. Tennekoon)

කාටත් සෑහීමකට පත්වෙන්නට පුළුවන් වන ආකාරයට පොලීසියෙන් තව දුරටත් පරීක්ෂා කරනවා නම් කමක් නැහැ. ඒ වගකීම තමුන්නාන්සේ භාර ගන්නවා නම් මට ප්‍රශ්නයක් නැහැ.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

ඔව්. මා ඒක කිව්වා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

එහෙම නම් අගමැතිතුමා කියන දේ තමුන්නාන්සේ පිළිගන්නවා.

පී. එම්. කේ. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. பீ. எம். கே. தென்னகூன்)
(Mr. P. M. K. Tennekoon)

ඔව්.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

In view of the assurance given by the Hon. Prime Minister, the hon. Member is withdawing the Motion with the leave of the House.

අවසර දෙන ලදුව, යෝජනාව ඉල්ලා අස් කර ගන්නා ලදී.

பிரேரணை அனுமதியுடன் வாபஸ் பெறப்பட்டது.

Motion, by leave, withdrawn.

ඔන්ඩච්චිමඩම හා කල්ලාර්හි දියමංකඩවල්

ஒந்தாச்சி மடம், கல்லாறு ஆகிய இடங்களி லுள்ள நீரிடைப் பாதைகள்

Causeways at Ondachchimadam and Kallar

අ. භා. 2.30

එස්. එම්. රාසමානික්කම් මයා. (පද්දිරිප්පු)
(திரு. எஸ். எம். இராசமாணிக்கம்—பட்டிருப்பு)
(Mr. S. M. Rasamanickam—Paddiruppu)

I move,

"That this House is of opinion that the causeways at Ondachchimadam and Kallar on the Batticaloa-Kalmunai road should be converted into bridges or raised hume-pipe causeways cum bridges in order to allow uninterrupted traffic on the road even during the floods."

In bringing this Motion before the House my intention was to focus attention not so much on a matter of parochial importance as on the state of affairs that exists in this country in the matter of the development of roads, particularly in the rural areas. I have often pointed out in this House that greater attention is paid to urban and suburban areas in the matter of development, not only of roads, highways and marine drives but also in other spheres, than to rural areas, although it is the rural folk who need them.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

You must have yourself travelled, Sir, on the Batticaloa-Kalmunai road. There are two causeways which bridge the Batticaloa Lagoon on this road at the 17th and 19th mileposts. For no less than three weeks in the year during the North-East Monsoon this road goes under water and all traffic from Batticaloa to Kalmunai, Pottuvil and Amparai is completely dislocated. Buses do not travel. Foodstuffs cannot be transported. All activity in the Gal Oya Valley is disrupted by the closure of this road. Economic activity in the Eastern Province comes to a standstill during this time.

This is the only road that joins the northern part of Batticaloa to the southern part of the Eastern Province. So, I feel that the bridging of these causeways or raising them by constructing hume-pipe culverts is an urgent and immediate necessity. I need not emphasize the importance of providing facilities for through traffic right through the year on this road. The P. W. D. has from time to time investigated, surveyed and prepared plans and estimates for the construction of bridges and bridge cum causeways on this road, but up to date actual construction has not taken place.

I remember that the Hon. Prime Minister travelled on this road and was himself surprised that no improvements had been effected to it. I appeal to the Hon. Minister of Public Works to see that this work is taken in hand during this financial year. I commend this Motion to the House.

ඒ. ලතීෆ් සින්නලෙබ්බේ මයා. (මඩකලපුව දෙවන මන්ත්‍රී)

(ஜனாப் ஏ. லதீப் சின்னலெப்பை—மட்டக் களப்பு இரண்டாம் அங்கத்தவர்)

(Mr. A. Latiff Sinnalebbe—Second Batticaloa)

Mr. Speaker, it gives me great pleasure to second the Motion of the hon. Member for Paddiruppu (Mr. Rasamanickam), which asks that the causeways at Ondachchimadam and Kallar on the Batticaloa-Kalmunai road be converted into bridges or raised hume-pipe causeways cum bridges in order to allow uninterrupted traffic on the road even during the floods.

Being the Member for Batticaloa and representing Batticaloa we find that there are floods, especially during the season when paddy cultivation is intensively carried on. And the result is that transport and communication by road, specially between the north and south of Batticaloa, come to a standstill.

This is a matter that has been raised for a number of years at various village committees by the hon. Member for Paddirippu and by my predecessors who were Members of Parliament for Batticaloa. It has been on priority lists, but I am afraid that up to now nothing has been done.

The Hon. Minister visited us over two years ago and inspected these areas. He agreed that these causeways were out-moded and that we should have either bridges in place of the causeways or some scheme by which we could have a ready flow of traffic.

கௌரவ சபாநாயகரவர்களே, இந்தப் பிரேரணை தொடர்பாக நான் ஒரு சில முக்கியமான விடயங்களைப் பற்றிப் பேச வேண்டியிருக்கின்றது. ஏனெனில், எங்கள் பிரதேசத்தைப் பொறுத்தமட்டில் இது மிக முக்கியமான ஒரு விடயமாக இருக்கிறது.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ලතීෆ් සින්නලෙබ්බේ මයා.]

எத்தனையோ வருட காலங்களாக மட்டக் களப்பிலிருந்து வருகின்ற பிரதிநிதிகள் அத்தனைபேருமே இப்பிரச்சினையின் முக்கியத் துவம் குறித்து எடுத்துக்கூறிக்கொண்டுவந் திருக்கிறார்கள். கச்சேரிகளிலே நடைபெற்ற மாவட்ட இணைப்புக் குழுக் கூட்டங்களிலே கூட இதை மிக முக்கியம் வாய்ந்த ஒன்ருக எடுத்துக் கூறியிருக்கிறார்கள். அப்படியிருந் துங்கூட, இதற்கு முன்பு பதவியிலிருந்த அரசாங்கங்கள் எங்களை புறக்கணித்திருந்த போதிலும், இப்பொழுது பதவியிலிருக்கின்ற தேசிய அரசாங்கமாவது எங்களைப் புறக்க ணிக்காமல் இதைச்சீர்ப்படுத்தித் தர வேண்டு மென்ற நோக்கத்தோடு இந்தப் பிரேரணை யைக் கௌரவ பட்டிருப்புப் பிரதிநிதியவர் கள் (திரு. எஸ். எம். இராசமாணிக்கம்) கொண்டுவந்திருக்கிறார்கள்.

இப்பிரேரணையைப் பரிசீலித்துப் பார்க்கும் பொழுது நாம் மிக முக்கியமாகக் கவனிக்க வேண்டிய ஒரு விடயமென்னவென்றால் எமது நாட்டு உணவு உற்பத்தியாகும். நாம் இன்று உணவு உற்பத்தியிலே ஈடுபட்டுக்கொண்டிருக் கிறோம். உணவு உற்பத்தியிலே ஈடுபட்டுக் கொண்டிருக்கும்பொழுது, எதையெதை நாம் முதலில் சீர்திருத்தவேண்டுமென்பதை முதல் நோக்காகக் கண்காணிக்குமாறு நான் கௌரவ அமைச்சரவர்களுக்குக் கூறிவைக்க விரும்புகிறேன். எமக்கு முதலாவதாக இன்று தேவையாகவிருப்பது பொருளாதார அபி விருத்தியாகும். அதற்கடுத்ததாகத் தேவை யானது போக்குவரத்து வசதி. போக்கு வரத்து வசதி என்று கூறுகின்றபொழுது நாம் இன்று மட்டக்களப்பிலிருந்து கல் முனைக்கூடாகச் செல்லுகின்ற வீதியில் கல் லாறு, ஒந்தாச்சிமடம் ஆகிய இடங்களி லுள்ள நீரிடைப் பாதைகள் (Causeways) பெருமழைக் காலங்களிலே ஏற்படக்கூடிய மிகப்பெரிய வெள்ளப்பெருக்கினால் தடை செய்யப்பட்டுக்கொண்டிருக்கின்றன. இதைக் காரணமாகக் கொண்டு உணவு உற்பத்தியை அபிவிருத்தி செய்யமுடியாத ஒரு சூழ்நிலை ஏற்பட்டிருக்கிறது.

கௌரவ சபாநாயகரவர்களே, இதனுடன் சம்பந்தப்பட்ட இன்னொரு விடயத்தையும் நான் கூறிவைக்க விரும்புகிறேன். அதாவது மட்டக்களப்பில் படுவான்கரையிலிருந்து கல் லாறுக்கூடாகச் செல்லக்கூடிய சமபாதை— அதாவது அம்பலாந்துறை வரை செல்லக் கூடிய ஒரு பாதையும் இருக்கிறது. அதுவும் சீராக்கப்படவில்லை.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Please do not go outside the Motion.—[*Interruption*]. I would request the hon. Member to confine his speech to the Motion before the House.

ලතීෆ් සින්නලෙබ්බේ මයා.
(ஜனுப் லதீப் சின்னலெப்பை)
(Mr. Latiff Sinnalebbe)

நான் இப்பொழுதுள்ள பிரச்சினையைப் பற்றிப் பேசும்பொழுது அதோடு சம்பந்தப் பட்ட ஒரு சம விடயத்தைப்பற்றித்தான் கூறுகின்றேன்.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I have to ask the hon. Member once again to confine his speech to the Motion before the House. This is not a Motion that deals with roads in his constituency. There is a particular Motion before the House, and he must speak only on that Motion.

ලතීෆ් සින්නලෙබ්බේ මයා.
(ஜனுப் லதீப் சின்னலெப்பை)
(Mr. Latiff Sinnalebbe)

எங்கள் பகுதிகளிலேயிருக்கின்ற பாதைகள் திருத்தப்படாமல் இருக்கின்றன. இந்தப் பிரச்சினை இன்று நேற்று ஏற்பட்ட ஒரு பிரச்சினையல்ல. இப்பாதைகளைத் திருத்தா விட்டால் நாம் உணவு உற்பத்தியில் எவ்வாறு முன்னேற முடியும்? இந்த ஒந்தாச்சிமடம், கல்லாறு ஆகிய இடங்களிலுள்ள பாதைகளைச் செப்பனிடாவிட்டால் எமக்குத் தேவைப்படக்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පෞද්ගලික මන්ත්‍රීන්ගේ යෝජනා

கூடிய மற்ற வீதிகளை எப்படிக் கவனிக்கப் போகிறார்கள்? கௌரவ அமைச்சரவர்கள் இங்கே பிரசன்னமாக இல்லாவிட்டாலும் உப அமைச்சரவர்கள் இங்கு இருக்கிறார்கள். அவர்கள் எடுத்த கருமங்கள் அத்தனையையும் செய்துமுடித்தார்கள்; இதைச் செய்யமுடியாமல் தவித்துக்கொண்டு இருக்கிறார்கள். ஏன் தவித்துக்கொண்டிருக்கிறார்களென்று எமக்குத்தெரியவில்லை. அந்த இலாகாக்களுக்குப் போதியளவு பணம் வழங்கப்படவில்லையோ எமக்குத் தெரியவில்லை. பண வசதி இருந்த போது அவர்கள் இந்த விஷயத்தை ஏன் உடனடியாகக் கவனிக்கவில்லை என்று கேட்க விரும்புகிறேன்.

இந்தப் பிரேரணையை இந்தச் சபையில் இருக்கும் அத்தனை அங்கத்தவர்களும் ஏற்றுக் கொள்ளவேண்டுமென்றும் நான் கேட்டுக் கொள்ளுகிறேன். ஒந்தாச்சிமடம், கல்லாறு ஆகிய இடங்களிலுள்ள நீரிடைப்பாதைகள் மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தைப் பொறுத்த அளவில் மிக முக்கியமானவையாகும். மட்டக்களப்பிலிருந்து கல்முனை ஊடாகப் பொத்துவில்வரை செல்லக் கூடிய பாதைகள் இவை. மட்டக்களப்பிலிருந்து கல்முனைவரை சென்று அம்பாறைதொட்டு மொனருகலை வரையும் செல்ல உதவக்கூடிய ஒரு பாதைத்தொடர்பு இது வெள்ள காலத்தில் சிங்கள மக்களாக இருந்தாலென்ன, தமிழ் மக்களாக இருந்தாலென்ன, முஸ்லிம் மக்களாக இருந்தாலென்ன எல்லா மக்களும் உபயோகிக்கக்கூடிய இந்தப் பாதைகளை உடனடியாகச் சீர்படுத்த வேண்டுமென்று கௌரவ அமைச்சர் அவர்களைக் கேட்டு கௌரவ பட்டிருப்புப் பிரதிநிதி அவர்கள் கொண்டுவந்துள்ள இந்தப் பிரேரணையை ஆதரித்து எனது பேச்சை முடித்துக் கொள்ளுகிறேன்.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

ජෝර්ජ් රාජපක්ෂ මයා. (මුල්කිරිගල)
(திரு. ஜோர்ஜ் ராஜபக்ஸ—முல்கிரிகல)
(Mr. George Rajapaksa—Mulkirigala)

ගරු කථානායකතුමනි, පද්දිරිප්පුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා විසින් ඉදිරිපත් කළ යෝජනාව ගැන මමත් වචන දෙක තුනක් කියන්නට අදහස් කරනවා. ඔන්ඩච්චිමඩම් හා කල්ලාර් යන ප්‍රදේශවල පාලම් සෑදීම ගැන ඇත්තවශයෙන්ම මා විරුද්ධ නැහැ. නමුත් මට ප්‍රහේලිකාවක් වී තිබෙන්නේ මේකයි: මේ න්‍යාය පත්‍රය දෙස බලන විට පාලම්, බෝක්කු, ආරෝග්‍ය ශාලා, තැපැල් කාර්යාල ආදී නොයෙක් දේවල් ඉල්ලා ආණ්ඩු පක්ෂයේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් විසින් යෝජනා රාශියක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා.

ඇත්ත වශයෙන්ම පෞද්ගලික මන්ත්‍රීවරුන්ගේ දිනය තිබෙන්නේ විශේෂයෙන්ම විරුද්ධ පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරුන්ට තම තමන්ගේ කොට්ඨාශවල පවත්නා යම් යම් දේවල් ගැන මේ ගරු සභාවේදී කරුණු ඉදිරිපත් කරන්නට අවස්ථාව සලසා දීමටයි; ආණ්ඩුවට ඒ දේවල් ගැන දැනුම් දෙන්නටයි.

ඩී. පී. අතපත්තු මයා. (රාජ්‍ය ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)
(திரு. டீ. பீ. அத்தபத்து—இராஜாங்க அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)
(Mr. D. P. Atapattu—Parliamentary Secretary to the Minister of State)

එහෙම එකක් නැහැ.

ජෝර්ජ් රාජපක්ෂ මයා.
(திரு. ஜோரஜ் ராஜபக்ஸ)
(Mr. George Rajapaksa)

අවුරුදු තුනහමාරක් තිස්සේ ආණ්ඩු පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරයකු වශයෙන් කටයුතු කරලත් ෆෙඩරල් පක්ෂයේ පද්දිරිප්පුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට මේ කියන ස්ථානයේ පාලම් හෝ බෝක්කු දෙකක් සාදවා ගන්නට තවමත් බැරිවීම ගැන ඉතාම කණගාටුයි. ඒ ගරු මන්ත්‍රීතුමා අයිති ද්‍රවිඩ රාජ්‍ය පක්ෂය තවමත් ආණ්ඩුවේ එක කකුලක් ගහගෙන සිටින නිසා පාර්ලිමේන්තු කණ්ඩායමේ සාකච්ඡාවක්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ජෝර්ජ් රාජපක්ෂ මයා.]

කිරීමෙන් හෝ ඇමතිවරයා හමුවීමෙන් හෝ මේ ඉල්ලීම ඉතාම ලෙහෙසියෙන් ඉටු කරවා ගන්නට පුළුවන්ය කියා මා සිතනවා. එමනිසා විරුද්ධ පක්ෂයට අනුකම්පා කර මේ පෞද්ගලික මන්ත්‍රීවරුන්ගේ දිනය විරුද්ධ පක්ෂයේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් නියෝජනය කරන කොට්ඨාශවලම අඩු පාඩු කියා පෑමට දීම යුක්තිසහගතය කියා මා සිතනවා. ආණ්ඩු පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරුන්ට ආණ්ඩු පක්ෂයේ පාර්ලිමේන්තු කණ්ඩායමේ සභා රැස්වීම්වලදී තම කොට්ඨාශවල මෙවැනි සුළු සුළු අඩුපාඩුකම් ගැන කරුණු ඉදිරිපත් කරන්නට පුළුවනි. ඒ ඒ ඇමතිවරුන් ඉදිරිපිට කරුණු ඉදිරිපත් කරන්නට පුළුවනි. ඒ ආකාරයට බොහොම පහසුවෙන් කරගන්නට පුළුවන් දේවල් ගැනත් පෞද්ගලික මන්ත්‍රීවරුන්ගේ දිනයේදී මේ ගරු සභාවට යෝජනා ඉදිරිපත් කර අපේ වටිනා කාලය; විශේෂයෙන්ම විරුද්ධ පක්ෂයේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් නියෝජනය කරන කොට්ඨාශවල අඩුපාඩුකම් ගැන කියා පෑමට ඉඩක් නොලැබෙන විධියට අපේ වටිනා කාලය ඒ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් ගැනීම යුක්තිසහගත නොවේය කියා මා සිතනවා.

දැන් මේ න්‍යාය පත්‍රයේ ද්‍රවිඩ රාජ්‍ය පක්ෂයේ පද්දිරිප්පුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ නමින් එවැනිම තවත් යෝජනාවක් තිබෙනවා. පද්දිරිප්පුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ මේ යෝජනාව ස්ථිර කළ මඩකලපුවේ දෙවන ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ලතීෆ් සින්න ලෙබ්බේ මයා.) අවුරුදු දෙකකට උඩදී රජයේ වැඩ භාර ගරු ඇමතිතුමා ඒ ප්‍රදේශයට ඇවිත් මේක කරනවාය කියා පොරොන්දුවකුත් දී තිබෙනවාය කියා කිව්වා. එහෙම නම් දැන් කළයුතුව තිබෙන්නේ රජයේ වැඩ ඇමතිතුමාගේ කාර්යාලයට ගිහින් එතුමා හමුවීමයි. එහෙම නැත්නම් කරන්නට තිබෙන්නෙ ටෙලිෆෝන්නය ගෙන, "මේ කථා කරන්නේ ද්‍රවිඩ රාජ්‍ය පක්ෂයේ පද්දිරිප්පුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා, තමුන්නාන්සේලා සමග අත්සන් කළ රහස් ගිවිසම අනුව තමන්නාන්සේලා අපේ සහයෝගය පතනවා, දැන් අපි ආණ්ඩුවෙන් වෙන් වුණත් අපේ එක කකුලක් ආණ්ඩු පක්ෂයේ තිබෙනවා, එම නිසා කරුණා කර මේ බෝක්කු දෙක සාදා දෙන්න" ය කියන එකයි. එවැනි ඉල්ලීමක් කළා නම් ඉතාම පහසුවෙන් මේ වැඩේ කරවා ගන්නට තිබුණාය කියා මා සිතනවා. ඇත්ත විශයෙන්ම මේ යෝජනාවේ අදහසට මා විරුද්ධ නැහැ. නමුත් මගේ කණගාටුව මේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් ආණ්ඩු පක්ෂයට සහයෝගය දෙමින්ම මේ ගරු සභාවට මෙවැනි යෝජනා ඉදිරිපත් කර අපේ කාලය ගත කිරීම ගැනයි.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I might draw the attention of the hon. Member for Mulkirigala to the fact that Motions 17 to 92 are Motions of Members of the Opposition. There are only 16 Motions of Members on the Government side. This is Private Members' Day, and there are Private Members on both sides of the House.

ජෝර්ජ් රාජපක්ෂ මයා.
(திரு. ஜோர்ஜ் ராஜபக்ஸ)
(Mr. George Rajapaksa)

අපට අවස්ථාවක් ලැබෙන්නේ මේ දිනයේදී පමණයි.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

ගරු කථානායකතුමනි, මුල්කිරිගල ගරු මන්ත්‍රීතුමා ඒ ප්‍රශ්නය මතු කළ නිසා මමත් වචනයක් කියන්නට සතුටුයි. ආණ්ඩු පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරුන් පෞද්ගලික මන්ත්‍රීවරුන්ගේ දිනයේ දී යෝජනා ඉදිරිපත් නොකළයුතුය කියා දොස් පැවරීම හොඳ නැත කියා මා කල්පනා කරනවා. පද්දිරිප්පුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ මේ යෝජනාවෙන් අපට එක් කාරණයක් පැහැදිළියි. සමහර විට පද්දිරිප්පුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා ගරු ඇමතිතුමාට මේ ඉල්ලීම ඉදිරිපත් කරන්නට ඇති. එහෙම නැත්නම් ආණ්ඩු පක්ෂයේ පාර්ලිමේන්තු

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පෞද්ගලික මන්ත්‍රීන්ගේ යෝජනා

කණ්ඩායමේ රැස්වීමට මේ යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන්නට ඇති. එහිදී මේ යෝජනාව පරාජය වන්නට ඇති. ඉතින් එවැනි තත්ත්වයක් ඇතිවුණාම ඡන්ද කොට්ඨාශයේ ඡන්දදායක දායිකාවන් එතුමාගෙන් යම් යම් ප්‍රශ්න අහන්නට ඉඩ තිබෙනවා. "මොකක්ද මේ, තමුන්නාන්සේලා ආණ්ඩුවේ පැත්ත අරගෙන ඉන්නවා, තදින් කථා නොකර ඉන්නවා, ආණ්ඩුවට පන්දම් අල්ලා ගෙන ඉන්නවා, නමුත් තවමත් මේ බෝක්කු දෙකවත් සෑදා ගන්නට බැරි වුණා නේද?" කියා ප්‍රශ්න කරන්නට පුළුවනි. ඒ නිසා පාර්ලිමේන්තුවේදී යෝජනාවක් සම්මත කර ගත්තාම ඒ මාර්ගයෙන් ඡන්දදායක ඡන්දදායිකාවන්ගෙන් යන්තම් ඇඟ බේරා ගන්නට අවස්ථාවක් ලැබෙයි කියා අදහස් කරන නිසා මුල්කිරිගල ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ අදහසට මා එකඟ වෙන්නෙ නැහැ. පදිරිප්පුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා ගැන අපි අනුකම්පා කරල මේ යෝජනාව සම්මත කර දිය යුතුයි කියා මා අදහස් කරනවා.

රාසමානික්කම් මයා.
(திரு. இராசமாணிக்கம்)
(Mr. Rasamanickam)

I wish to reply to my hon. Friend from Mulkirigala.

කථානායකතුමා.
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Not necessary.

රාසමානික්කම් මයා.
(திரு. இராசமாணிக்கம்)
(Mr. Rasamanickam)

I prefaced my speech by saying that, although it might appear to be a parochial matter, in point of fact it is not so. The causeways cum bridges I am asking for are major works that have to be carried out in the Batticaloa District. This is a question of bridge-building and causeway-building involving a large amount of money. I might also tell the hon. Members for Mulkirigala and Panadura, who said that I was merely asking for some culverts, that these are not culverts; these are bridges of a major nature. This proposal has been coming up before this House both during the regime of the M.E.P. Government and the S. L. F. P. Government, and now during the regime of the National Government. So that, I really do not know when this work will be taken in hand.

But I might tell the hon. Member for Mulkirigala (Mr. George Rajapaksa) and the hon. Member for Panadura (Mr. Leslie Goonewardene) that it is the privilege of a Private Member to give notice of a motion not merely in order that it may be implemented but to spotlight attention on the problems facing his constituency.

A day is set apart for Private Members' Motions in order that problems in the electorates of Members of Parliament, who are mostly Private Members, may be spotlighted. Some of these problems can never be discussed at group meetings. At group meetings questions of major political importance and matters of policy, not parochial matters, are discussed.

I would also point out to the two hon. Members who have just spoken before me that more than 75 per cent of the Motions on the Order Paper today are in respect of parochial matters, some of them of lesser importance than the present Motion even from the parochial point of view. I do not want them to go away with the impression that the Motion now before the House is simply a parochial matter that does not require the attention of the Government.

I urge the Hon. Minister to give immediate attention to these two causeways on the Batticaloa-Kalmunai road because it provides for through traffic to the entire Gal Oya Valley and Batticaloa South. It is a trunk road that provides access to all parts of the country—

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

එම්. එම්. මුස්තාපා මයා. (සමාජ සේවා ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(ஜனாப் எம். எம். முஸ்தபா—சமூகசேவை அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. M. M. Mustapha—Parliamentary Secretary to the Minister of Social Services)

The only access.

රාසමානික්කම් මයා.

(திரு. இராசமாணிக்கம்)

(Mr. Rasamanickam)

Even the Hon. Prime Minister on his recent visit to Batticaloa was wondering why this matter had not been attended to while so many less important bridges are being built.

I want to emphasize, Mr. Speaker, that the tendency of governments to pay attention to the development of towns and suburban areas to the neglect of the rural areas should be given up forthwith. Attention should be directed to the development of causeways and bridges in the rural areas. That is one of the reasons why I brought this Motion, and I would now ask the Hon. Minister to reply.

කථානායකතුමා.

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

He cannot reply after the Mover has replied. I am sorry I cannot allow that.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

අ. භා. 2.55

කථානායකතුමා.

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

The Deputy Chairman of Committees will now take the Chair.

අනතුරුව කථානායකතුමා මූලාසනයෙන් ඉවත් වූයෙන් කාරක සභා නියෝජ්‍ය සභාපති තුමා [ජී. ජේ. පාරිස් පෙරේරා මයා.] මූලාසනාරූඪ විය.

அதன் பிறகு சபாநாயகர் அவர்கள் அக்கிராசனத்திலிருந்து நீங்கவே, குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள் [திரு. ஜீ. ஜே. பாரிஸ் பெரேரா] தலைமை தாங்கினார்கள்.

Whereupon MR. SPEAKER *left the Chair, and* MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTES [MR. G. J. PARIS PERERA] *took the Chair.*

අම්බලම්තුරෙයි - වීරමුණෙයි පාර

அம்பலாந்துறை—வீரமுனை வீதி

AMPLAMTHURAI—WEERAMUNAI ROAD

රාසමානික්කම් මයා.

(திரு. இராசமாணிக்கம்)

(Mr. Rasamanickam)

குழுக்களின் உப அக்கிராசனரவர்களே, என்னுடைய பெயரிலே இருக்கும் இந்த இரண்டாவது பிரேரணையை நான் பிரேரிக்க விரும்புகிறேன் :

"அம்பலாந்துறை – வீரமுனை வீதிப் பகுதியில் வதியும் நெல் உற்பத்தி செய்யும் பெருந்தொகையானோருக்கு வசதியளிக்குமுகமாயும் புதிய பஸ் பாதையொன்றினைத் திறக்கு முகமாயும் அம் பலாந்துறை–வீரமுனை வீதியைச் சீராக்கிக்கல பரப்பித் தாரிடுவதற்கு அரசாங்கக் கட்டு வேலைத் திணைக்களம் உடனடியாய் நடவடிக்கைகள் எடுக்க வேண்டுமென இச்சபை கருதுகிறது."

இந்தப் பிரேரணையிலே குறிப்பிடப்பட்டிருக்கும் பாதை மட்டக்களப்பு நகருக்கு அண்மையிலிருந்து மட்டக்களப்பு வாவிக்கு மேற்புறமாக, சம்மாந்துறைக்கு அண்மையிலிருந்து வீரமுனை என்னும் கிராமத்துக்கு வரும் பாதையாக அமைகிறது. இந்தப் பாதை மட்டக்களப்புப் பட்டணத்திலிருந்து கல்முனை வரை செல்லும் பாதையோடு சமமாக மட்டக்களப்பு வாவிக்கு மேற்கரையில் போய்க் கொண்டிருக்கிறது.

கிழக்கு மாகாணம்—விசேடமாக மட்டக்களப்பு மாவட்டம்—மட்டக்களப்பு வாவியால் இரு கூறுகப் பிரிக்கப்படுகிறது. வடக்கே வாழைச்சேனையிலிருந்து கிழக்கே கல்முனை வரையுள்ள ஏறக்குறைய 46 கட்டை பிரதேசம் மட்டக்களப்பு வாவியால் பிரிக்கப்பட்டுக் கிழக்குக் கரைப் பகுதியாகவும் மேற்குக் கரைப் பகுதியாகவும் இருந்து கொண்டிருக்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පෞද්ගලික මන්ත්‍රීන්ගේ යෝජනා

கிறது. கிழக்குக்கரைப் பகுதி மிகவும் ஒடுக்கமானதும் பொருளாதாரம் குறைந்ததுமான பகுதி. இப் பகுதியில் அதிகமாக தெங்குப் பொருட்களை உற்பத்தி செய்வதும் மீன்பிடித்தலும் பிரதான தொழில்களாக அமையும். மேற்குப் பகுதியில் இருக்கும் பிரதேசம் கிழக்கிலங்கையின் தானியக் களஞ்சியமாகக் கருதப்படும் பிரதேசம். அங்கேதான் கிழக்கிலங்கை மக்கள் தங்களுடைய நெல்லுற்பத்தியைச் செய்கிறார்கள். அங்கு ஆயிரக்கணக்கான ஏக்கர் நிலத்தில் நெல் சாகுபடி செய்யப்படுகிறது. கிழக்கிலங்கைக்குத் தேவையான நெல்லை உற்பத்தி செய்வது மாத்திரமன்றி ஏனைய பகுதிகளுக்கும் தேவையான நெல் இம்மேற்குக் கரையில் உற்பத்தி செய்யப்படுகிறது.

மட்டக்களப்பிலிருந்து திருகோணமலைக்குச் செல்வதற்கு ஏழு ஆறுகளைக் கடந்து பாதை மூலம் செல்ல வேண்டிய நிலை இருக்கிறது என்று நான் பலமுறை கிழக்கு மாகாணத்தின் பிரச்சினைகளை எடுத்துப் பேசும் பொழுது கூறியிருக்கிறேன். பரந்த நெல் விளையும் பிரதேசத்துக்குச் செல்லும் இப்பாதை ஏழு ஆறுகளைக் கடந்து செல்ல வேண்டிய பாதையாக இருப்பதால் இப்பகுதி அபிவிருத்தி குறைந்திருக்கிறது. அதே போன்று மட்டக்களப்பு தென்கோடிக்குச் செல்லும் பொழுது 45 அல்லது 46 மைல்களுக்கு மட்டக்களப்பு வாவி சென்று கொண்டிருக்கும் காரணத்தால் மட்டக்களப்பு வாவியின் கிழக்குப் பிரதேசத்திலுள்ள மக்கள் மேற்குப் பிரதேசத்துக்குச் சென்று தங்களுடைய தொழில்களைச் செய்வதற்கும் பொருளாதார அபிவிருத்தியை நாடுவதற்கும் மட்டக்களப்பு வாவியைக் கடக்க வேண்டியவர்களாகவும் மேற்குக் கரையில் தகுந்த போக்குவரத்து வசதி இல்லாதவர்களாகவும் இருக்கிறார்கள் என்பதைப் பல சந்தர்ப்பங்களில் நான் சுட்டிக்காட்டியிருக்கிறேன்.

கிழக்கு மாகாணம் இன்று அபிவிருத்தி குறைந்த மாகாணமாக இருந்தால், இந்த மாகாண மக்கள் சிறந்த முறையில் முன்னேற்றமடையாமல் இருந்தால் அதற்கு ஒரு முக்கியமான காரணம் போதிய போக்குவரத்து வசதிகள் இன்மையே என்பதைச் சுட்டிக்காட்ட விரும்புகிறேன். ஆகவே, இந்தப் பாதைகளை அரசாங்கம் உடனடியாகத் திருத்த வேண்டும். இந்தப் பாதைகளை அரசாங்கம் திருத்தாமல் இருந்தால் மட்டக்களப்பு மாவட்ட மக்கள் எந்த வகையிலும் அபிவிருத்தியைக் காணமாட்டார்கள். அண்மையில் பிரதமர் அவர்கள் கிழக்கு இலங்கைக்கு வந்தபோது இந்தப் பாதையால் தான் அவரை அழைத்துச் சென்றோம். அப்படி அவரை அழைத்துச் சென்று இந்தப் பாதையின் சீர்கேட்டையும் விவசாயிகள் படும் கஷ்டத்தையும் எடுத்துக் காட்டினோம். இந்தப் பாதை பலகாலமாகத் திருத்தப்படாத காரணத்தினால் இந்தப் பாதையிலுள்ள பல பாலங்கள் உடைந்து தகர்ந்து போய் இருக்கின்றன. இவைகளினூடாக லொறிகளோ பஸ்களோ அல்லது டிராக்டர்களோ போக்குவரத்துச் செய்ய முடியாது. ஆகவே ஆயிரக்கணக்கான ஏக்கர் விவசாய நிலங்களைக்கொண்ட ஒரு பகுதிக்குத் தகுந்த போக்குவரத்து வசதி இல்லை. இந்த நிலையிலும் கிழக்குமாகாண மக்கள் இன்றைக்கும் இலங்கை மக்களுக்கு அதிலும் குறிப்பாகத் தென்னிலங்கை மக்களுக்குத் தேவையான நெல்லை உற்பத்திசெய்து கொடுக்கிறார்கள் என்றால் அவர்கள் எவ்வளவு உறுதி உள்ளவர்கள் என்பதை ஹபருதுவப் பிரதிநிதி (திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர) அவர்கள் சிந்தித்துப் பார்க்க வேண்டும்.

எனது பிரேரணை சாதாரண ஒரு பாதையுடன் சம்பந்தப்பட்ட பிரேரணை அல்ல. சாதாரண மக்களுக்குப் பிரயாணவசதி கோரும் ஒரு பிரேரணையுமல்ல இது. இவை எல்லாவற்றுக்கும் மேலாக ஒரு மாவட்ட மக்களுக்கு, அதுவும் ஆயிரக்கணக்கான ஏக்கர் விளை நிலங்களை உடைய விவசாய மக்களுக்கு போக்குவரத்து வசதியை ஏற்படுத்திக் கொடுப்பதற்கான ஒரு பிரேரணையே இதுவாகும். ஒரு பெரிய மாவட்ட மக்களுக்கான ஒரு பாதையை அதுவும் பல ஆயிரக்கணக்கான விவசாயிகளுக்கான ஒரு பாதையை அரசாங்கம் சீர் செய்து கொடுக்க வேண்டியது அதனுடைய முதற்கடமையாகும் என்று வற்புறுத்திக் கூற விரும்புகிறேன். தென்னிலங்கை மக்கள் அனேகமாகப் பாதை வசதி

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[රාසමානික්කම් මයා.]

யுடைய மக்களாக இருக்கிறார்கள். எனவே, ஹபருதுவ, பாணந்துறை, முல்கிரிகலை போன்ற பகுதிகளில் வசிப்பவர்களுக்கு கிழக்கு மாகாணத்தில் வாழும் மக்களின் கஷ்டம் தெரியாமல் இருக்கக்கூடும். கிழக்கு மாகாணத்துக்கு வந்து அங்குள்ள மக்களின் கஷ்டங்களைப் பார்வையிடும்படி நான் அப்பகுதி நண்பர்களை அழைக்கின்றேன்.

இந்தப் பிரேரணையை நான் இந்தச் சபைக்குச் சமர்ப்பிக்கும் பொழுது, மராமத்து இலாகா இந்தப் பாதையை எடுத்து விரைவில் சீர்திருத்த வேண்டுமென்னும் நோக்கத்துடனேயே சமர்ப்பிக்கின்றேன். கௌரவ பிரதம அமைச்சர் அவர்கள் கிழக்கு இலங்கைக்கு விஜயம் செய்தபொழுது இந்தப் பாதையிலே சென்றதன் பின்னர், இந்தப் பாதையை உடனடியாகச் சீர் செய்ய நடவடிக்கை எடுக்கும்படி மராமத்து இலாகாவுக்கு அறிவித்ததை நான் அறிவேன். எனவே, 1968-69 ஆம் நிதி வருடத்தில் இந்தப் பாதையை மிகவும் சிறப்பான முறையில் திருத்தி, இதிலே உள்ள பாலங்களைத் திருத்தியமைத்து, கல்பரப்பித் தாரிட்டு, இவ்வழியே ஒரு பூரணத்துவம் பெற்ற பஸ் சேவையை நடத்தக்கூடிய வகையிலே அமைத்துத் தரவேண்டுமென்று மராமத்து இலாகாவைக் கேட்டுக் கொள்கிறேன். இதனால் இந்தப் பகுதியில் வாழும் மக்கள் நன்மையடைவது மாத்திரமன்றி, அவர்கள் விவசாயத்தில் முன்னேற்றமடைவது மாத்திரமன்றி, தாங்கள் உற்பத்தி செய்யும் விவசாயப் பொருட்களை நியாயமான விலைக்கு விற்கும்பொருட்டு பலநோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்கங்களுக்குக் கொண்டு செல்வதற்கும் வசதிகள் ஏற்படும். இன்று போக்குவரத்து வசதியின்றி அங்குள்ள விவசாயிகள் தாங்கள் உற்பத்தி செய்யும் பொருட்களை வயலிலேயே வைத்துத் தரகர்களுக்குக் குறைந்த விலைக்குக் கொடுத்து நஷ்டமடைகின்றார்கள். போக்குவரத்து வசதியிருந்தால் அவர்கள் தங்கள் உற்பத்திப் பொருட்களுக்குச் சிறந்த விலையைப் பெற முடியும்.

கிழக்கு மாகாண மக்களின் அபிவிருத்திக்கும் கிழக்கு மாகாண விவசாயிகளின் அபிவிருத்திக்கும் மிகவும் முக்கியமான இந்த மொறக்கட்டான் சேனையிலிருந்து வீரமுனைக்கு வரும் பாதையான அம்பலாந்துறை வீரமுனைப் பாதையை உடனடியாகச் சீர்திருத்த வேண்டுமென்று கேட்டு எனது உரையை முடித்துக் கொள்கிறேன்.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මා නැඟී සිටියේ පද්දිරිප්පුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා ඉදිරිපත් කළ යෝජනාව ස්ථිර කිරීමටයි. එතුමා ඉදිරිපත් කළ මුල් යෝජනාව පිළිබඳව විරුද්ධ පාර්ශ්වයෙන් කිසියම් වෙනස් අදහසක් පළ වූ නිසා සමහරවිට පද්දිරිප්පුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා හිතන්නට ඇති, නැගෙනහිර පළාතේ පාළම් හදන වාට, නැගෙනහිර පළාතේ පාරවල් හදන වාට අපි විරුද්ධයි කියා. නැහැ, ගරු මන්ත්‍රීතුමනි. මීට ඉස්සරවෙලා ඉදිරිපත් වූ යෝජනාව සාකච්ඡා වෙද්දී මුල්කිරිගල ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ජෝර්ජ් රාජපක්ෂ මයා.) පෙන්වා දුන්නේ තමුන්නාන්සේලාගේ අවුරුදු 3 1/2ක් තිස්සේ ආණ්ඩුව ඇතුලේ ඉඳලත් තමුන්නාන්සේලාගේ පළාත්වල කිසියම් දෙයක් කර ගන්නට නොහැකි වුණු බවයි. රහසිගත කිසි යම් ගිවිසුම් වගයක් නිසා ආණ්ඩුවේ හිටියා තමයි. එහෙත් ඒ පළාත්වල මහජනයාගේ යහපතට ඉවහල් වන කිසිවක් කර ගන්න තමුන්නාන්සේලාට පුළුවන් වුණේ නැහැ. අන්න ඒ කාරණය පෙන්වා දීමට තමයි, මුල්කිරිගල ගරු මන්ත්‍රීතුමා අදහස් කළේ.

පෞද්ගලික මන්ත්‍රීන්ගේ යෝජනා 92ක් අද න්‍යාය පත්‍රයට ඇතුළත් වී තිබෙනවා. එයින් වැඩි හරියක් විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ මන්ත්‍රීවරුන්ගේ යෝජනායි. දැන් ආණ්ඩු පක්ෂයේ නැතැයි කියන ෆෙඩරල් පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරයකු වන පද්දිරිප්පුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ නමින් ඉදිරිපත් කර තිබෙන යෝජනා 3 ක් අද න්‍යාය පත්‍රයේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

පෞද්ගලික මන්ත්‍රීන්ගේ යෝජනා

මුලින් තිබෙනවා. එතුමාගේ යෝජනා සාකච්ඡාවට භාජනය වෙලා, අදහස් උදහස් පළ කරන්නට ඉඩ ලැබිල, ගරු ඇමතිතුමන්ලාගේ අදහස් උදහස් දැනගෙන ඒවා සහසම්මත වෙන්න මේ ගරු මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ ආණ්ඩු පක්ෂයේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් අවසර දුන්නා වගේම, දෙමළ රාජ්‍ය පක්ෂයේ මන්ත්‍රීතුමාගේ යෝජනා 3 අවසාන වුණු හැටියේම ගණ පූරණයක් නැත කියන ප්‍රශ්නය මතු කර මන්ත්‍රී මණ්ඩලය කල් නොදමනවා ඇත කියා මා විශ්වාස කරනවා. පළමුවෙනි යෝජනාව පද්දිරිප්පුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා ඉදිරිපත් කළේ, දැනට නැති පාලමක් ඉදි කිරීමටයි. දැන් කඩා වැටී තිබෙනවාය කියන ජාතික සමගිය ගොඩ නැඟීමට තවමත් එක පැත්තේ සිටින එක්සත් ජාතික පක්ෂයත් දෙමළ රාජ්‍ය පක්ෂයත් අතරේ යළිත් ගොඩ නංවන පාලමක් වගේ මේ ඔන්ඩච්චි මඩම් පාලම ගරු කර්මාන්ත ඇමතිතුමා විසින් පද්දිරිප්පුවේ මන්ත්‍රීතුමාගේ ඉල්ලීම පරිදි ගොඩ නංවා දෙනවා ඇතැයි මා විශ්වාස කරනවා. ඒ වගේම මේ දෙගොල්ල අතර ඊයේ පෙරේදා ඇතිවුණු මතභේදය නිසා දෙගොල්ලම සාමාන්‍යයෙන් මිනිසුන්ට පෙනෙන්න එහාට මෙහාට යන්නෙ නැහැ කියනවා. එහෙත් ඊළඟ යෝජනාවෙන් කියන පාර රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුව භාර ඇමතිතුමා විසින් හරි ගස්සා දී එක්සත් ජාතික පක්ෂයත්, දෙමළ රාජ්‍ය පක්ෂයත් අතරේ දැනට නතර වී තිබෙන ගමන් බිමන් යළිත් වරක් ආරම්භ වේවා කියාත් මා ප්‍රාර්ථනා කරනවා.

මන්ත්‍රීවරුන් හතර පස්දෙනකු පමණක් සිටියත් ගණපූරණය පිළිබඳ ප්‍රශ්නය මතු කරන්නේ නැතිව දෙමළ රාජ්‍ය පාක්ෂික පද්දිරිප්පුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට එතුමාගේ යෝජනා තුන ඉදිරිපත් කිරීමට ඉඩ ලැබෙන පරිදි සහයෝගය දීමෙන් කළ ඒ ශීලාචාර ක්‍රියාව ආණ්ඩු පක්ෂයෙන් දැන් ඉතිරි වී සිටින ගරු මන්ත්‍රීන් විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ මන්ත්‍රීවරුන්ගේ යෝජනා ඉදිරිපත් කිරීම සඳහාත් කරතැයි විශ්වාස කරන බව ප්‍රකාශ කරමින් එවැනි සහයෝගයක් ලැබේවායි ප්‍රාර්ථනා කරමින් පද්දිරිප්පුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ යෝජනාව මම ස්ථිර කරනවා.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

සී. රාජදුරෙයි මයා. (මඩකලපුව පළමුවන මන්ත්‍රී)

(திரு. சி. இராஜதுரை—மட்டக்களப்பு முதலாம் அங்கத்தவர்)

(Mr. C. Rajadurai—First Batticaloa)

கௌரவ உப அக்கிராசனர் அவர்களே, பட்டிருப்புப் பாராளுமன்றப் பிரதிநிதி அவர்களின் இந்தப் பிரேரணையை ஒட்டிச் சில வார்த்தைகள் பேச விரும்புகிறேன். 1965 ஆம் ஆண்டு பொது மராமத்து அமைச்சர் மட்டக்களப்பு மாவட்டத்துக்கு விஜயம் செய்த பொழுது பல முக்கிய தெருக்களைப் பார்வையிட்டார். அந்தத் தெருக்கள் நாட்டின் ஜீவ நாடியாக விளங்கும் விவசாயப் பெருமக்களின் கமச் செய்கைக்கு அதி முக்கியத்துவம் வாய்ந்த தெருக்களாக இருக்கின்றன என அவர் அந்த நேரத்தில் கணக்கெடுத்தார். விவசாயிகள், வேளாண்மையைச் சிறந்த முறையில் செய்வதற்கு அவர்களுக்கு இருக்க வேண்டிய வசதிகளில் போக்குவரத்து வசதி மிகவும் முக்கியமானது என்பதை உங்கள் கவனத்துக்குக் கொண்டு வர விரும்புகின்றேன்.

அம்பலாந்துறை-வீரமுனை வீதி, ஒரு தொகுதியின் பிரச்சினை மட்டுமன்று. ஒரு மாவட்டத்தில் வாழும் விவசாயப் பெருங்குடிமக்களின் முக்கிய பாதையாக அது விளங்குகின்றது என்பதை அந்த மாவட்டத்திலிருந்து வந்திருக்கும் ஒரு பிரதிநிதி என்ற முறையில் கூறிவைக்க விரும்புகிறேன். இந்தப் பாதை பல ஆண்டுகளுக்கு முன்பே திருத்தப்பட்டிருக்கவேண்டும். திருத்தப்படுமெனப் பொதுமராமத்துப் பகுதி அதிபரும் வாக்குறுதியளித்திருந்தார். ஆனால், மூன்றரை ஆண்டுகள் கழிந்த பின்புங்கூட இந்தப் பாதை, பொதுமக்களின் சீரான போக்குவரத்துக்காக வசதியளிக்கக்கூடியவகையிலில்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[රාජදුරෛයි මයා.]

லாதிருப்பது மிகவும் கவலைக்குரிய ஒரு விடயமாகும். ஏறத்தாழ 9 ஆண்டுகளுக்கு மேலாக இந்நாட்டிலே அடிக்கடி ஏற்பட்ட அரசாங்கங்களினால், குறிப்பாக வடக்கு, கிழக்கு மாகாணங்களின் தேவைகள் புறக்கணிக்கப்பட்டு வந்திருக்கின்றன. அதன்பின்பும் மேற்படி மாகாணங்களிலுள்ள மக்களின் அதிமுக்கிய தேவைகள் தீருமென எதிர்பார்த்திருந்தோம் அதைத் தீர்க்க முடியாமலிருக்கிறது. இந்நாட்டு ஆட்சி மன்றத்திலே அரசாங்கங்கள் மாறினாலும், அரசாங்கப் பகுதிகளிலிருக்கின்ற உயர்தர அதிகாரிகளினுடைய முன்னேடியான சிபார்சுகளினால் ஒருவேளை இவை புறக்கணிக்கப்படுகின்றனவோ என்ற சந்தேகம் எங்களுக்கும், எங்கள் பகுதி மக்களுக்கும் ஏற்பட்டுக்கொண்டுவருகிறது. நாட்டை ஆளுகின்ற எந்த அரசாங்கத்தின்மீதும் பொது மக்களுக்கு இப்படிப்பட்ட ஒரு அவநம்பிக்கை ஏற்படக்கூடாது. ஆகவே, மட்டக்களப்பு மாவட்டத்திலே எழுவான்கரை, படுவான்கரை என்று பிரிக்கப்பட்டிருக்கின்ற பகுதிகளின் விவசாயப் பெருமக்கள் தங்களுடைய விதை நெல் மூட்டைகள், உரம் ஆகியவைகளைத் துரிதமாகக் கொண்டு செல்லவும், உரிய காலத்தில் தமது வயல்களுக்குச் சென்று கடமையைச் சரிவரச் செய்யவும் விளைந்த நெல்லைப் பலநோக்குக்கூட்டுறவுச் சங்கங்களுக்குக் கஷ்டமின்றி ஏற்றிச் செல்வதற்கும் இப்பாதைகள் திருத்தப்பட வேண்டும்.

இந்தப் பாதையில் பஸ் போக்குவரத்து வசதிகளைச் செய்து கொடுப்பதற்கு இப்பாதை கல்போட்டுத் தார் ஊற்றப்படாமலிருப்பதுதான் காரணம் என்று இலங்கைப் போக்குவரத்துச் சபை தட்டிக் கழித்துக் கொண்டுவருகிறது. ஆகவே, இப்பிரேரணையை ஆதரித்துப் பேசுகின்ற இந்நேரத்திலே இது ஒரு தொகுதிக்கு மட்டும் செய்யப்படுகின்ற செயலாக மட்டுமல்லாது ஒரு மாவட்டத்திலே வாழுகின்ற பெரும் விவசாயிகள் அனைவருக்கும் பலனளிக்கக்கூடிய விடயமென்பதை கௌரவ மராமத்து அமைச்சர் கவனத்திற் கொண்டு, அவர் ஏற்கனவே எமக்கு அளித்த வாக்குறுதியின்படி, இதை நிறைவேற்றி வைக்கவேண்டுமெனக் கேட்டு இப்பிரேரணையை அனுவதித்து எனது உரையை முடிக்கின்றேன்.

ජෝර්ජ් රාජපක්ෂ මයා.
(திரு. ஜோர்ஜ் ராஜபக்ஸ)
(Mr. George Rajapaksa)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, සිංහලය එකම රාජ්‍ය භාෂාව වීම ගැන කවදත් විරුද්ධ වන ෆේඩරල් පාක්ෂික පද්දිරිප්පුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා මේ යෝජනාවත් ඉදිරිපත් කරන්නට ඇත්තේ මේ රටේ රාජ්‍ය භාෂාව වන සිංහලයෙන් නොව ඉංගිරිසියෙනැයි මා කල්පනා කරනවා. ඉංගිරිසියෙන් නොවෙතොත් එය ඉදිරිපත් කරන්නට ඇත්තේ දෙමළ භාෂාවෙන් විය හැකියි. ඒ කොයි හැටි වෙනත්, මෙහි මට තේරුම් ගත නොහැකි තැනක් තිබෙනවා. ඒ නිසා එය ඉංගිරිසියෙන් තිබෙන හැටියට කියවා එය විග්‍රහ කරන්නටයි දැන් මා බලාපොරොත්තු වන්නේ. ඉංගිරිසියෙන් යෝජනාව තිබෙන්නේ මේ ආකාරයටයි:

"That this House is of opinion that immediate steps should be taken by the P.W.D. to improve, metal and tar the Amplamthurai-Veeramunai road to provide facilities for the vast paddy cultivators in the area and enable a new bus route to be opened."

මේ යෝජනාවට අප විරුද්ධ නැහැ. එහෙත් මෙහි ප්‍රශ්නයක් වෙලා තිබෙන්නේ මෙයයි. සුළු කුඹුරු වැඩ කරන ගොවීන්ට පහසුවක් ලබා දීම සඳහා පාරවල් වැඩි දියුණු කර, ගල් අතුරා, තාර දැමීම ඉතා හොඳයි. ඒ ගැන අපේ විරුද්ධත්වයක් නැහැ. එහෙත් ඉංගිරිසියෙන් කියැවෙන්නේ එවැන්නක් නොවෙයි. විශාල කුඹුරු හිමියන්ට පහසුකම් සැලසීමට පාරට තාර දමා බස් රථ ධාවනය කරනවාට නම් අපි තරයේම විරුද්ධයි. උතුරු සහ නැගෙනහිර ප්‍රදේශවල ඉන්න සුළු කුඹුරු ගොවීන්ට පහසුකම් ලබා දීමටයයි කියනවා නම් ඒ යෝජනාවට අපි අපේ සම්පූර්ණ සහයෝගය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දෙන්නට කැමතියි. vast paddy cultivators යන්නයි ඉංගිරිසියෙන් කියා තිබෙන්නේ. එයින් අදහස් කරන්නේ කුමක්ද? ගරු මන්ත්‍රීතුමා අදහස් කෙළේ සුළු කුඹුරු ගොවීන්ට පහසුකම් සලසා දීමටය කියනවා නම් යෝජනාව ඒ විධියට සංශෝධනය කරන්නට ඕනෑ.

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා. (රජයේ වැඩ, තැපැල් හා විදුලි සන්දේශ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்—அரசாங்கக் கட்டுவேலை, தபால் தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. Wijayapala Mendis—Parliamentary Secretary to the Minister of Public Works, Posts and Telecommunications)

There is one comment I want to make in regard to this Motion. The Amplamthurai-Veeramuni road forms a part of the Illupaiyadichchenai road which is being taken up for improvement. The nature of the immediate improvements would be the strengthening of the bridges and the grading of the road surface with gravel dressing wherever necessary. Metalling and tarring is contemplated at this stage only where it is absolutely necessary.

The replacement of the bridges with concrete structures and the general metalling and tarring would have to be taken up later, in stages, in view of the heavy costs involved. There are several roads in this area which have to be improved. Some of these have to be raised in sections by filling to keep the surface above normal flood level. This would also necessitate the construction of a number of culverts.

Improvements to these roads, consisting of the replacement of several weak bridges, metalling and tarring the surface, etc., would cost the Government several million rupees. This must, therefore, of necessity be taken up in stages.

ජෝර්ජ් රාජපක්ෂ මයා.

(திரு. ஜோர்ஜ் ராஜபக்ஸ)

(Mr. George Rajapaksa)

What about the vast paddy cultivators?

රාසමානික්කම් මයා.

(திரு. இராசமாணிக்கம்)

(Mr. Rasamanickam)

Sir, I want to correct the misconception of the hon. Member for Mulkirigala (Mr. George Rajapakse). Whoever translated my Motion had made a mistake here. I wish to correct it. I move to insert, between the words "vast" and "paddy", the word "small".

ජෝර්ජ් රාජපක්ෂ මයා.

(திரு. ஜோர்ஜ் ராஜபக்ஸ)

(Mr. George Rajapaksa)

In that case we are supporting the Motion.

කාරක සභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

I shall now put the amendment to the House. The amendment is to insert "small" between "vast" and "paddy."

එම වචනය එතැනට එකතු කළ යුතුය, යන ප්‍රශ්නය විමසන ලදින් සභා සම්මත විය.

குறித்த சொல் அங்கே சேர்க்கப்படவேண்டுமெனும் வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question, that that word be there inserted, put, and agreed to.

සංශෝධනය කරන ලද මුල් ප්‍රශ්නය එනම්:

பிரதான வினா, திருத்தப்பட்டவாறு

Main Question, as amended, viz.:

"That this House is of opinion that immediate steps should be taken by the P.W.D. to improve, metel and tar the Amplanthurai-Veeramuni road to provide facilities for the vast small paddy cultivators in the area and enable a new bus route to be opened."

විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

put, and agreed to.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සේවයෙන් පහකරන ලද රජයේ සේවකයාට විශ්‍රාම වැටුප්

பதவி நீக்கப்பட்ட அரச ஊழியர்களுக்கு இளைப்பாற்றுச் சம்பளம்

PENSIONS TO DISMISSED PUBLIC SERVANTS

අ. භා. 3.16

රාසමාණික්කම් මයා.

(திரு. இராசமாணிக்கம்)

(Mr. Rasamanickam)

I move,

"That this House is of opinion that all public servants who were dismissed from service for offences other than fraud or misappropriation of money, and had completed pensionable service at the time of dismissal be granted a pension on compassionate grounds about ten years after their dismissal."

In the first instance I would like to place clearly before the House my intentions in regard to this Motion. Many governnment servants meet with various calamities during their period of service. Many public servants get dismissed for fraud and misappropriation of money. They also get dismissed for insubordination and various other smaller offences.

In all such cases even though they have put in sufficient service to qualify for a pension, when they get dismissed they do not get any payment whatsoever if they fall into one of those categories.

ගරු එම්. ඩී. එච්. ජයවර්ධන (විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ සහ නිවාස ඇමති)

(கௌரவ எம். டீ. எச். ஜயவர்தன—விஞ்ஞான ஆய்வு, வீடமைப்பு அமைச்சர்)

(The Hon. M. D. H. Jayawardena—Minister of Scientific Research and Housing)

What about the coup suspects?

රාසමාණික්කම් මයා.

(திரு. இராசமாணிக்கம்)

(Mr. Rasamanickam)

Yes, that comes under political offences. Sometimes in their youthful exuberance, some of these Government servants commit mistakes without really knowing the consequences that flow from them and get dismissed.

I for one will never condone an act of fraud or misappropriation. Where a public servant commits fraud or misappropriation, which might normally be called moral turpitude, I would say we should not have any sympathy at all for him. But where a man falls into trouble, consciously or unconsciously, for fighting in a fit of temper and gets dismissed as a result, I feel some measure of sympathy should be shown to him.

ගරු ඊ. එල්. සේනානායක (සෞඛ්‍ය ඇමති)

(கௌரவ ஈ. எல். சேனநாயக்க—சுகாதார அமைச்சர்)

(The Hon. E. L. Senanayake—Minister of Health)

There is no Quorum, Sir.

ගණපූරණයක් නොමැති බව පෙනී ගියෙන්, බෙදුම් සීනු ශබ්ද කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

පසුව ගණපූරණයක් තුබූයෙන්—

நிறைவெண் இல்லையென்று கண்டதனால் பிரிவுமணி அடிக்கப்பட வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

பிறகு, நிறைவெண் இருந்ததனால்—

Notice taken of a Quorum not being present the Division Bells were ordered to be rung.

Later, a Quorum being present—

රාසමාණික්කම් මයා.

(திரு. இராசமாணிக்கம்)

(Mr. Rasamanickam)

In the normal course of events when a person gets dismissed, he appeals to the Public Service Commission, and invariably the commission grants a pension on compassionate grounds if the charge had not been one of moral turpitude. But I feel the Public Service Commission does not as a rule give such pensions to everybody. I know of several

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

cases of persons who have been dismissed from the Public Service for very small offences, for example, where a person had been orde-ed to pay a fine of Rs. 50 in a case of assault, or where he had quarrelled with somebody and got a fine of over Rs. 50 or where as a young man he had been insubordinate to his superiors and had been cha-ged for insubordination. There are many such instances where for small offences a man has been dismissed and he has had to forgo for ever the benefits he might have derived from Government Se-vice, and because of that stigma he is deterred from finding employment elsewhere. His children suffer as a result till the end of their lives as being children of a dismissed parent. I feel that we should extend some sort of compassion and sympathy to such men. We know the number of prisoners who get pardon or a remission of their sentences from the Minister of Justice. Even those men who have committed offences of a grave nature do get pardon or a remission of their sentences. Therefore, I ask this House why such a concession should not be extended to public servants who have unfortunately been dismissed from service for some trivial reason. That is why I have stated in my Motion that public servants who were dismissed from service for offences other than fraud or misappropriation of money, and whose service was pensionable at the time of dismissal, be granted a pension on compassionate grounds, about ten years after their dismissal.

I commend this Motion to the House.

රාජදුරෙයි මයා.
(திரு. இராஜதுரை)
(Mr. Rajadurai)

கௌரவ பட்டிருப்புப் பாராளுமன்றப் பிரதிநிதி அவர்களின் இந்தப் பிரேரணையை நான் ஆதரித்துச் சில வார்த்தைகள் பேச விரும்புகிறேன். இந்தப் பிரேரணையை இந்தக் கௌரவ சபையிலே பிரேரித்துப் பேசிய பொழுது, கௌரவ பட்டிருப்புப் பிரதிநிதி எல்லா அங்கத்தினர்களுடைய மனதையும் தொடக்கூடிய வண்ணமாக இத்தகைய குற்றங்களுக்குள்ளாகும் நபர்களைப்பற்றி மிக உருக்கமாகவும், அதே சமயத்தில் மிக விளக்கமாகவும் எடுத்துக் கூறினுர். தெரிந்தோ தெரியாமலோ சில குற்றங்களைச் சந்தர்ப்ப சூழ்நிலை காரணமாகச் செய்கின்ற அரசாங்க ஊழியர்கள் இருக்கவே இருக்கின்றுர்கள். அப்படிப்பட்ட ஊழியர்கள் தண்டனைக்குள்ளாகி அவர்களுடைய முழுக்காலமும் மீண்டும் பதவியைப் பெற முடியாமல், அதே சமயத்தில் அரசாங்கத்திலிருந்து வேலைநீக்கம் செய்யப்பட்டவர் என்ற ஒரு பெயரோடு அவர்கள் வாழ்ந்துவர, அவர்களுடைய பிள்ளைகளும் மிகவும் அவமானப்படக்கூடிய ஒரு நிலை இருக்கின்ற காரணத்தால், அத்தகையவர்களுக்கு இரக்கம் காட்டும் வகையில் அவர்களுக்கு இளைப்பாற்றுச்சம்பளம் வழங்கப்பட வேண்டுமென்று அவர் தமது பிரேரணையிலே பேசுகின்றபொழுது எடுத்துக்கூறினுர். சில கொலைகாரர்களுக்குத் தீர்ப்பு வழங்கும் பொழுது கைமோசக் கொலை என நீதியரசர்கள் தீர்ப்பு வழங்குவதை நாம் பார்க்கின்றோம்.

மேலும் இந்தப் பிரேரணையைப்பற்றி அவா பேசும்பொழுது இன்னொரு அருமையான குறிப்பைக் கூறினுர். சிறைச்சாலைகளில் பல வருட சிறைத்தண்டனை அனுபவிக்கும் கைதிகளுக்கும் ஆயுள்தண்டனை பெற்ற கைதிகளுக்கும் வருடாவருடம் ஏற்படும் மதிப்புக்குரிய தினங்களில் மன்னிப்பு அளிக்கப்படுகின்றது. இத்தகைய சந்தர்ப்பங்களில் கைதிகளுடைய சிறைக் காலத்தைக் குறைத்து அவர்களை மன்னித்து அவர்களை விடுதலை செய்யும் முறையையும் அவர் எடுத்துக் கூறினுர். கொலை செய்தவர்களுக்கும் ஆயுள் தண்டனை பெற்ற கைதிகளுக்கும்கூட அவர்கள் புதிய மனிதர்களாக வாழ அரசாங்கம் ஒரு சந்தர்ப்பத்தை அளிக்கும்போது ஏன் சிறிய குற்றங்களைப் புரிந்த அரசாங்க ஊழியர்களுக்கு அரசாங்கம் சில சலுகைகளை அளிக்கக்கூடாது?

உயர் அதிகாரிகளின் நடவடிக்கைகளுக்குப் பலியான, அரசாங்க ஊழியர்களின் விடயங்களையும் அரசாங்கம் மிகவும் உருக்கத்தோடும்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[රාජදුරෙයි මයා.]

அனுதாபத்தோடும் கவனிப்பது அவசிய மாகும். மிக வேகமாகவும் அதிக துரிதமாக வும் உலகத்தோடு இணைந்து முன்னேற நாம் நினைக்கும் ஒரு கால கட்டத்தில் வெளி நாடு களில் அமுலில் உள்ள பல புதிய சிறந்த முறைகளையும் நாம் ஆராய வேண்டும். ஆராய்ந்து நல்லவற்றை நமது நாட்டிலும் புகுத்த வேண்டும். நீண்டகால ஏகாதிபத்திய ஆட்சியில் இருந்து வெளியேறிய பிறகும் நாம் நமது நாட்டில் நமது மக்கள் கைமோச மாகச் செய்யும் சிறிய குற்றங்களுக்காக அவர் களை அவர்களது வாழ்நாள் முழுவதும் தண் டிப்பதை விட்டுவிட வேண்டுமென்று வற் புறுத்தி இந்தப் பிரேரணையை நான் பூரண மாக ஆதரித்து எனது குறிப்பை முடித்துக் கொள்ளுகிறேன்.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

ගරු එන්. විමලසේන (වැඩ බලන මුදල් ඇමති)

(கௌரவ விமலசேன—பதில் நிதியமைச்சர்)

(The Hon. N. Wimalasena—Acting Minister of Finance)

Sir, the Government finds it difficult to accept this Motion as it is worded, because there are very serious offences apart from fraud and misappropriation, which the hon. Member for Paddiruppu (Mr. Rasamanickam) has referred to in his Motion. There can be cases of murder, rape, man-slaughter, and other serious offences of that nature.

One of the basic principles underlying the grant of non-contributory superannuation benefit under the Minutes on Pensions is that the beneficiary shall have rendered faithful service to the Government. A public officer is dismissed from service generally for grave misconduct, and the grant of a pension under the Minutes in such a case would vitiate one of the basic principles governing the grant of non-contributory superannuation benefits under the Minutes on Pensions.

A public officer who is dismissed has always the right to appeal to Public Service Commission, which body can, in appropriate circumstances, convert the dismissal to one of retirement and thus enable the Secretary to the Treasury to decide the quantum of pension or other benefit to be paid in the case. It has to be noted that "retirement" in such cases is regarded as a "merciful alternative" to dismissal.

It will not be correct in principle to differentiate between types and different causes for dismissal and thus ignore the usual consequences flowing from the act of dismissal. Furthermore, any concession to dismissed officers would lead to requests for similar concessions from officers who resign from service or vacate appointments.

Therefore, under these circumstances, it is rather difficult for the Government to accept this Motion.

I must say that applications made on compassionate grounds are always considered by the Government. There had been very many cases where such applications had been favourably considered by the Government. As such, I trust the hon. Member for Paddiruppu will not press this Motion.

රාසමානික්කම් මයා.

(திரு. இராசமாணிக்கம்)

(Mr. Rasamanickam)

I am satisfied with the reply given by the Hon. Acting Minister of Finance. I would only point out that, where the Public Service Commission dealt with cases on compassionate grounds. I think they have been more on the rigid side than on the liberal side.

I hope the Public Service Commission and the Ministry of Finance would now relax their attitude a little more and consider each case on its merits in the light of the explanation that the Hon. Acting

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Minister gave. Let each case be considered on its merits, but more on the liberal side, so that officers who have got into difficulties on account of the indiscretions of youth or unfortunate circumstances will be treated with greater sympathy than in the past.

I shall not press the Motion to a Division.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

Is the hon. Member withdrawing the Motion ?

රාසමාණික්කම් මයා.
(திரு. இராசமாணிக்கம்)
(Mr. Rasamanickam)

I am not pressing to a Division.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින් නිෂ්ප්‍රභ විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு, நிராகரிக்கப்பட்டது.

Question put, and negatived.

සී. එෆ්. ඩබ්ලිව්. එදිරිසූරිය මයා. (තිස්සමහාරාමය)
(திரு. சி. எப். டபிள்யூ. எதிரிசூரிய—திசமகரும)
(Mr. C. F. W. Edirisuriya—Tissamaharama)

On a point of Order, Sir: there is no quorum.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ගණින් කොට ගණපූරණයක් නොමැති බව පෙනීගියෙන්, බෙදුම් සීනු ශබ්ද කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

පසුව ගණපූරණයක් තුබුයෙන්—

சபை கணக்கிடப்பட்டு நிறைவெண் இல்லையென்று கண்டதனால் பிரிவு மணி அடிக்கப்பட வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

பிறகு, நிறைவெண் இருந்ததினால்—

House counted and a Quorum not being present, the Division Bells were ordered to be rung.

Later, a Quorum being present—

කිලිනොච්චියේ කෘෂිකාර්මික පර්යේෂණායතනයක්

கிளிநொச்சியில் கமத்தொழில் ஆராய்ச்சி நிலையம்

AGRICULTURAL RESEARCH INSTITUTE AT KILINOCHCHI

අ. භා. 3.38

කා.පො. ඉරත්තිනම් මයා. (කිලිනොච්චි)
(திரு. கா. பொ. இரத்தினம்—கிளிநொச்சி)
(Mr. K. P. Ratnam—Kilinochchi)

உப அக்கிராசனரவர்களே,

"முழு நிறைவுள்ள கமத்தொழில் ஆராய்ச்சி நிலையம் ஒன்றை 1968 ஆம் ஆண்டு முடிவதற்குள் கிளிநொச்சியில் நிறுவுவதற்கு உடனே நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டுமென இச்சபை கருதுகிறது."

என்ற பிரேரணையை நான் பிரேரிக்கிறேன். யாழ்ப்பாண மாவட்டத்தில் கிளிநொச்சி கமத்தொழில் விருத்தியில் முன்னணியில் நிற்கிறது. வட மாகாணத்தில் எந்தவிதமான கமத்தொழில் ஆராய்ச்சி நிலையமும் இதுவரை அமைக்கப்படவில்லை. கமத்தொழில் நல்ல முறையில் அபிவிருத்தியடைய வேண்டுமானால் மக்கள் கமத்தொழில் செய்வதற்கு வேண்டிய வழிவகைகளை அமைத்துக் கொடுக்க வேண்டும். அவ்விதம் அமைத்துக் கொடுக்க வேண்டியது அரசாங்கத்தின் கடமையாகும். எனவே, யாழ்ப்பாணத்தில் ஒரு முழு நிறைவுள்ள கமத்தொழில் ஆராய்ச்சி நிலையம் இன்றியமையாததாகும்.

இந்த ஆராய்ச்சி நிலையத்தில் பல பகுதிகள் அமைக்கப்படலாம். நெல் மாத்திரமன்றி, கத்தரி, மிளகாய், வெங்காயம் போன்ற பிற பயிர்களைப் புதுப்புதுப் பசளைகளைப் பயன்படுத்தி எவ்வாறு உற்பத்தி செய்யலாம்; அவை தரும் பயனை எவ்வாறு விருத்தியடையச் செய்யலாம் என்பவற்றையெல்லாம் செய்கை முறையில் மக்கள் கண்டு பயனடையக்கூடிய முறையில் இந்த ஆராய்ச்சி நிலையத்தை அரசாங்கம் நிறுவ வேண்டும். இப்பொழுது கிளிநொச்சியில் நெல் பயிரிடுதல் சம்பந்தமாக ஒரு சிறு ஆராய்ச்சி நிலையம் இருக்கிறது. ஆனால், இந்த நிலையம் போதிய அளவில் மக்களுக்கு வேண்டிய அறிவுரைகளைக் கொடுக்கக் கூடிய முறையில் இயங்கவில்லை. எவ்வாறு கமத்தொழிலிலே புதிய புதிய முறைகளைப் புகுத்தலாம்; கமத்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉරත්නම් මයා.]

தொழிலை எவ்வாறு விருத்தியடையச் செய்ய லாம் என்பவற்றை மக்களுக்குச் செய்கை முறையில் விளக்கிக் காட்ட வேண்டியது இன்றியமையாதது.

புதுவகையான பயிர் நோய்கள் பல இருக்கின்றன. கமத்தொழிலில் ஈடுபடுபவர்கள்—குறிப்பாக மிளகாய்ச் செய்கையில் ஈடுபடுபவர்கள்—இத்தகைய புது நோய்களால் தங்களது பயிர்கள் பாதிக்கப்படுவதனுல் அல்லலுறுகிருர்கள். இந்த நோய்கள் இடத்துக்கிடம் வேறுபட்டிருக்கின்றன. மண் வளத்துக்கு ஏற்ப, சூழ்நிலைக்கு ஏற்ப இந்த நோய்கள் எவ்வாறு பெருகுகின்றன; இவற்றை எவ்வாறு கட்டுப்படுத்தலாம்; இவற்றுக்கு எத்தகைய மருந்துக்களைப் பயன்படுத்தலாம் என்பவற்றை ஆராய்ச்சி செய்யவும், அந்த ஆராய்ச்சிகளையும் அவற்றினுல் ஏற்பட்ட பலாபலன்களையும் மக்கள் நேரில் காணவும் கூடியதான கமத்தொழில் ஆராய்ச்சி நிலையம் ஒன்று வட மாகாணத்துக்கு இன்றியமையாதது.

இலங்கையின் பொருளாதாரம் நல்ல முறையில் முன்னேற்றமடைய வேண்டுமானுல், கமத்தொழில் தகுந்த முறையில் விருத்தியடைய வேண்டுமானுல், கமத்தொழில் ஆராய்ச்சி நிலையம் ஒன்று அவசியம் தேவை. வட மாகாணத்தில் இதுவரை கமத்தொழில் ஆராய்ச்சி நிலையம் ஒன்று நிறுவப்படாதது பெரும் குறை. எனவே, மக்கள் பயிர்வகைகளை எவ்வாறு பயிரிடலாம்; அவற்றுக்கு ஏற்படும் நோய்களை எவ்வாறு தீர்க்கலாம் என்பவற்றைச் செய்கை முறையில் அறியவும், முன்னுதாரணமாகக் காணவும் கூடிய வகையில் கமத்தொழில் ஆராய்ச்சி நிலையம் ஒன்று நிறுவப்பட வேண்டும். வட மாகாணம் முழுவதற்கும் அது பொதுவாக இருந்து கமத்தொழிலில் ஈடுபட்டவர்களுக்கு தேவையான உதவிகளை விஞ்ஞான முறையில் அளிக்கக் கூடிய வசதிகளைக் கொண்டதாக இருக்க வேண்டும். இதற்கு வேண்டிய நில வசதி முதலியனவெல்லாம் கிளிநொச்சியில் இருப்பதனுல் அதனை அங்கு விரைவாக நிறுவ வேண்டும். இப்பொழுது நாட்டில் உணவுற்பத்தித் துறையில் உண்டாகியிருக்கும் ஆர்வத்தையும் ஊக்கத்தையும் மேலும் தூண்டத்தக்கதாக ஒரு சிறந்த கமத்தொழில் ஆராய்ச்சி நிலையத்தை கூடிய விரைவில் நிறுவ வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

රාජදුරෛයි මයා.
(திரு. இராஜதுரை)
(Mr. Rajadurai)

உப அக்கிராசனரவர்களே, கௌரவ கிளிநொச்சித் தொகுதிப் பிரதிநிதி (திரு. கா. பொ. இரத்தினம்) அவர்கள் பிரேரித்த, "முழு நிறைவுள்ள கமத்தொழில் ஆராய்ச்சி நிலையம் ஒன்றை கிளிநொச்சியில் நிறுவ வேண்டும்" என்ற பிரேரணையை நான் ஆமோதிக்கிறேன்.

இந்தப் பிரேரணையை இக்கௌரவ சபையிலே கிளிநொச்சித் தொகுதிப் பிரதிநிதி பிரேரித்தபொழுது குறிப்பிட்ட ஒரு வார்த்தை மிகவும் கவலைக்குரியதாக இருக்கிறது. வட மாகாணம் முழுவதற்கும் இது போன்ற கமத்தொழில் ஆராய்ச்சி நிலையம் இல்லாமலிருப்பது மிகப் பெருங்குறை என்று அவர் குறிப்பிட்டார். இது எனக்குப் பெரும் ஆச்சரியமாக இருக்கிறது.

பொதுவாக இந்த நாட்டின் கமத்தொழில் இலாகா வட மாகாணத்துக்கு மாத்திரமல்ல இலங்கை முழுவதற்கும் தேவையானவற்றைச் செய்வதில் போதிய சிரத்தை காட்டுவதில்லை என்ற குற்றச்சாட்டு நிலவிவந்தபோதிலும் கமத்தொழில் இலாகா அதற்குச் செவி கொடுத்து அதனைத் திருத்த முன்வரவில்லை. நில வளங்களைச் சோதிக்கவும், புது முறையிலே புதுரக உப உணவுப் பொருட்களை உற்பத்திசெய்யவும், புது முறையிலான உர வகைகளைப் பாவிக்கவும் தேவையான வசதிகளை மக்களுக்கு செய்து கொடுக்கவும் முழு நிறைவு பெற்ற கமத்தொழில் ஆராய்ச்சி நிலையம் ஒன்று வட மாகாணத்தில்—குறிப்பாக கிளிநொச்சியில்—அமைக்கப்பட வேண்டும் என்று கேட்பது முற்றிலும் நியாயமான ஒன்ருகும். வட மாகாணத்தில் இதுபோன்ற ஒரு நிலையம் அமைப்பதற்கு முழுத் தகுதிவாய்ந்த இடம் கிளிநொச்சியேயாகும். ஏனெனில், அங்கு போதிய அளவு விவசாய நிலமுண்டு. அத்துடன் நெல்லுடன் பலதரப்பட்ட உப உணவுப் பொருட்களையும் உற்பத்தி செய்யும் ஆயிரக்கணக்கான விவசாயிகளும் அங்கு இருக்கிருர்கள். இத்தகைய காரணங்களினுல் முழு நிறைவுபெற்ற கமத்தொழில் ஆராய்ச்சி நிலையமொன்றைக் கிளிநொச்சியில் அமைக்க

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

வேண்டுமென்று கிளிநொச்சிப் பிரதிநிதி அவர்கள் கொண்டுவந்துள்ள பிரேரணையை நான் வழிமொழிகிறேன்.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

එන්. ඩෙන්සිල් ප්‍රනාන්දු මයා. (මීගමුව)

(திரு. என். டென்சில் பெர்னாண்டோ—நீர்கொழும்பு)

(Mr. N. Denzil Fernando—Negombo)

There is no Quorum, Sir.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ගණන් කොට ගණපූරණයක් නොමැති බව පෙනී ගියෙන්, බෙදුම් සීනු ශබ්ද කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

පසුව ගණපූරණයක් තුබුයෙන්—

சபை கணக்கிடப்பட்டு நிறைவெண் இல்லையென்று கண்டதனால் பிரிவு மணி அடிக்கப்பட வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

பிறகு, நிறைவெண் இருந்ததனால்—

House counted and a Quorum not being present, the Division Bells were ordered to be rung.

Later, a Quorum being present—

කිලිනොච්චි නගරයට නල මාර්ගයෙන් ජලය සැපයීම සහ කාණු ක්‍රමයක්

கிளிநொச்சிப் பட்டணத்திற்கு குழாய் நீர் வழங்கல், வடிகால் அமைத்தல் திட்டம்

PIPE-BORNE WATER SUPPLY AND DRAINAGE SCHEME FOR KILINOCHCHI TOWN

අ. භා. 3.45

ඉරත්තිනම් මයා.

(திரு. இரத்தினம்)

(Mr. Ratnam)

உப அக்கிராசனர் அவர்களே, பின்வரும் பிரேரணையை நான் பிரேரிக்கிறேன் :

"கிளிநொச்சிப் பட்டணத்திற்குக் குழாய்நீர் வழங்கல்-வடிகால் அமைத்தல் திட்டத்திற்கு மேல் முன்னீடு கொடுத்து அத்திட்ட வேலையை 1968 ஆம் ஆண்டு முடியுமுன் தொடங்க உடனே நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டுமென இச்சபை கருதுகிறது."

கிளிநொச்சிப் பட்டணம் இப்பொழுது மிக விரைவாக வளர்ந்து வரும் ஒரு பட்டணமாகும். அங்கு நீர் வாய்ப்பு மிகவும் குறைவாக இருக்கின்றது. கிணற்றுத் தண்ணீரும் பெற முடியாது. குளத்தின் நீரைத்தான் நாம் நம்பியிருக்கவேண்டியிருக்கின்றது. எனவே, இப்படிப்பட்ட, மிக விரைவாக வளர்ந்து வரும் ஒரு பட்டினத்தில் குடி தண்ணீர் வசதி இல்லாத காரணத்தால் மக்கள் மிகவும் அல்லல் படுகின்றார்கள்.

அங்கு குடிதண்ணீர் கொடுப்பதற்கு ஏற்ற முறையில் குழாய்நீர்த் திட்டமொன்றை அமைக்கவேண்டியது இன்றியமையாதது. இதைப் பற்றி நான் கௌரவ அமைச்சருக்கு எழுதியபோது, அவர் மிக விரைவிலே இது பற்றி முன்னாய்வு செய்வதாக எழுதியிருந்தார். ஆனால், இதுவரையில் அதற்கான எந்தவிதமான வேலையும் தொடங்கப்படவில்லை. ஆகையால், அதனை இந்தச் சபையின் கவனத்துக்குக் கொண்டு வந்தேன். இப்போதிருக்கும் புதிய அமைச்சர் மிகவும் சுறுசுறுப்பானவர்கள். ஆகையால் இந்தத் திட்டத்திற்கு முன்னீடு கொடுத்து இந்த ஆண்டிலேயே இந்தத் திட்டத்தை நடைமுறைக்குக் கொண்டு வருவதற்கு அவர் ஆவன செய்வார் என எதிர்பார்க்கிறேன்.

රාජදුරෙයි මයා.

(திரு. இராஜதுரை)

(Mr. Rajadurai)

විසින් ස්ථිර කරන ලදී.

அனுவதித்தார்.

Seconded.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

යාපනය නගරයට ජලනල සේවයක් යනාදිය

யாழ்ப்பாணப் பட்டணத்திற்குக் குழாய்நீர் வழங்கல் முதலியன

PIPE-BORNE WATER SUPPLY, ETC. FOR JAFFNA TOWN

අ. භා. 3.47

ඉරත්තිනම් මයා.
(திரு. இரத்தினம்)
(Mr. Ratnam)

உப அக்கிராசனர் அவர்களே, இது எனது தொகுதியோடு சேராத ஒரு பிரேரணையென்றாலும் அதனைப் பிரேரித்து விளக்கிக் கூறுகின்றேன் :

" யாழ்ப்பாண மாநகர் முழுவதற்கும் குழாய் நீர் வழங்குவதற்கும் வடிகால் கழிவுகால்களை அகற்றுதற்கும் இவ்வாண்டு முடிவதற்குள் நடவடிக்கை எடுக்கப்பட வேண்டுமென இச்சபை கருதுகிறது ".

இலங்கையிலே கொழும்புக்கு அடுத்ததாக பெரிய பட்டணமாக இருப்பது யாழ்ப்பாணமாகும். எத்தனையோ ஆண்டு காலமாக யாழ்ப்பாண மக்கள் குடிதண்ணீர் வசதியின்றி, வடிகால் அமைப்பு இன்றி துன்பங்களை அனுபவித்து வருகின்றார்கள். சென்ற அரசாங்கங்கள் கூட இதைப் போதிய அளவு கவனிக்கவில்லை. இலங்கையில் இரண்டாவது பெரிய நகரமாக விளங்கும் ஒரு நகரத்துக்கு வேண்டிய வடிகால் வசதிகள் அமைக்கப்படவில்லை, குடிநீர் வசதிகள் செய்து கொடுக்கப்படவில்லையென்றால் அரசாங்கங்கள் ஒன்றன்பின் ஒன்றாக யாழ்ப்பாண மக்களை மறந்து வந்திருக்கின்றன என்பதைத்தான் அது காட்டுகின்றது. விரைவில் வளர்ந்து வரும் ஒரு சிறந்த நகரத்துக்கு இன்றியமையாத தண்ணீர் வசதியைச் செய்து கொடுப்பது அரசாங்கத்தின் கடமையாகும். யாழ்ப்பாண நகருக்குக் கடல் மிக அருகிலேயே இருக்கிறது. ஆதலால், வடிகால் அமைப்பது அவ்வளவு சிரமமான வேலையல்ல. எனவே, இந்தத் திட்டத்துக்கு முன்னீடு கொடுத்து அவற்றைச் செயற்படுத்த வேண்டுமென்று கேட்டுக் கொள்கிறேன்.

රාජදුරෛයි මයා.
(திரு. இராஜதுரை)
(Mr. Rajadurai)

විසින් ස්ථිර කරන ලදී.
அனுவதித்தார்.
seconded.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது
Question put, and agreed to.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

Motions Nos. 17 to 58 lapse as the hon. Member for Kolonnawa and the hon. Member for Dehiowita are both not here.

Motion No. 59.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

59 වන යෝජනාවෙහි සිට 69 වන යෝජනාව දක්වා අද ඉදිරිපත් කරන්නේ නැතුවා විතරයි. එම යෝජනා මම ඉල්ලා අස් කර ගන්නේ නැත.

අංක 51 (5) දරණ සථාවර නියෝගය සංශෝධනය කිරීම

நிலையற்கட்டளை 51 (5) ஐத் திருத்தல்

AMENDMENT OF STANDING ORDER No. 51 (5)

අ. භා. 3.50

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

මතු පළ වන යෝජනාව මම ඉදිරිපත් කරනවා :

" අංක 51 (5) සථාවර නියෝගය පහත සඳහන් ආකාරයට කියවෙන පරිදි සංශෝධනය කළ යුතු ය :

"(5) මෙම නියෝගයෙහි මීට ඉහත ඡේදයෙහි සඳහන් කරන ලද වාර්තාව සැපයුණු විට, කෙටුම්පත් පනතෙහි දෙවන වර කියවීම එය භාර මන්ත්‍රී ඉල්ලා සිටින දිනකට නියම කළ යුතුය.

එසේකුදුවුවත්, කිසියම් පෞද්ගලික මන්ත්‍රීවරයෙකු මණ්ඩලයට ඉදිරිපත් කළ කෙටුම්පත් පනතක් පිළිබඳව ඉහත 4 වැනි ඡේදයේ සඳහන් වාර්තාව සැපයුණහොත් එකම පාර්ලිමේන්තුවේ වුවද,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නොවූවද, පිට පිටම සැසිවාර දෙකක යථා පරිදි ඉදිරිපත් කොට දෙවැනි වර කියවීම නියම නොවූ පෞද්ගලික මන්ත්‍රී කෙටුම්පත් පනතක්, 3 වෙනි වරට ඉදිරිපත් කරන ලද කල්හි, එහි දෙවැනි වර කියවීම එය බාර මන්ත්‍රීවරයා ඉල්ලා සිටින දිනයකට නියම කළ යුතුය."

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

There is no Debate on this Motion.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கா)
(Mr. Prins Gunasekera)

විවාදයක් වුවමනා කරන්නේ නැහැ. සම්මත කර ගන්නට පමණයි වුවමනා කරන්නේ. එසේ නැතුව ස්ථාවර නියෝග කාරක සභාව රැස් වන්නේ කොහොමද?

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)
විසින් ස්ථිර කරන ලදී.

அனுவதித்தார்.

seconded.

131 වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ, යෝජනාව ස්ථාවර නියෝග කාරක සභාවට පැවරිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

நிலையற்கட்டளை இல. 131 இன்படி பிரேரணையை நிலையற் கட்டளைக் குழுவுக்குச் சாட்டப் பணிக்கப்பட்டது.

Motion ordered to be referred to the Standing Orders Committee under Standing Order No. 131.

අංක 74 දරණ ස්ථාවර නියෝගය සංශෝධනය කිරීම

நிலையற்கட்டளை இல. 74 ஐத் திருத்தல்

AMENDMENT OF STANDING ORDER No. 74

අ. භා. 3.52

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கா)
(Mr. Prins Gunasekera)

මතු පළවන යෝජනාව මම ඉදිරිපත් කරනවා:

"අංක 74 දරණ ස්ථාවර නියෝගය පහත සඳහන් ආකාරයට කියවෙන පරිදි සංශෝධනය කළ යුතුය:—

"74 (1) සැප්තැම්බර් මස 20 වන දිනට පූර්වයෙන් වූ දින තිස් පහක් පමණක් මුත් (මෙහි පසුව සලසා ඇති පිළිවෙළට හැර) ඊට වැඩි නොවන ගණනක් විසර්ජන කෙටුම්පත් පණත සලකා බැලීමට වෙන් කළ යුතුය. එතකුදු වුවත්, අතිරේක විසර්ජන කෙටුම්පත් පණත් කිසිවක් සලකා බැලීමට ගත වන දිනයන් ඉහත කී තිස් පස් දින සංග්‍රහ කිරීමේදී ඊට ඇතුළත් නොකළ යුතුය. තවද, ඇමතිවරයකු විසින් දැනුම් දෙන ලද යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කිරීමෙන් පසු, සැප්තැම්බර් මස 20 වන දිනට පූර්වයෙන් වූ දින වලින් වැඩිපුර දින දෙකක් විසර්ජන කෙටුම්පත් පණතෙහි කාරක සභා අවධිය සඳහා වෙන් කළ හැකිය.

(2) එලෙස වෙන් කරන ලද දිනක රැස්වීම් කාලය පූ. භා. 10 සිට දවල් 12ටත්, අ. භා. 2 සිට අ. භා. 4ටත්, අ. භා. 4.30 සිට අ. භා. 8.30ටත් විය යුතුය. එතකුදු වුවත්, 8 වන ස්ථාවර නියෝගයෙහි (5) වන සහ (6) වන ඡේදයන් අ. භා. 8 ට ක්‍රියාකාරී විය යුතුය.

(3) එලෙස වෙන් කරන ලද දිනක ප්‍රධාන කටයුතු අතරින් මුල් විෂය වශයෙන් විසර්ජන කෙටුම්පත් පනත ගත යුතුය. තවද, එවැනි දිනක අ. භා. 8 ට ප්‍රථමයෙන් අන් කිසි ප්‍රධාන කටයුත්තක නොයෙදිය යුතුය.

(4) කෙටුම්පත් පණතෙහි දෙවන වර කියවීම සඳහා දින පහළොවකට වැඩි නොවන ගණනක් වෙන් කළ යුතුය. තවද, වෙන් කරන ලද පහළොස් වන දින අ. භා. 8 ට, දෙවන වර කියවීමෙහි වැඩ කටයුතු ඊට ප්‍රථමයෙන් අවසන් වී නොමැති නම්, දෙවන වර කියවීම අවසන් කිරීමට අවශ්‍ය ප්‍රශ්න කිසිවක් ඇතොත් ඒ සැම ප්‍රශ්නයක්ම කථානායක තුමා විසින් වහාම විමසා කෙටුම්පත් පනත කාරක සභාගත කළ යුතුය. ඒ ප්‍රශ්න සියල්ලම තීරණය කරගන්නා තුරු මන්ත්‍රී මණ්ඩලය කල් නොතැබිය යුතුය.

(5) මෙම නියෝගයෙහි (1) වන ඡේදයෙහි සලසා ඇති අන්දමට හැර වෙන් කරන ලද දිනවලින් විස්සකට වැඩි නොවන ගණනක් විසර්ජන කෙටුම්පත් පණතෙහි කාරක සභා අවධිය පැවැත්වීමට වෙන් කළ යුතුය. එවැනි දිනවලින් අන්තිම දින යෙහි අ. භා. 8 ට කෙටුම්පත් පණත ඊට ප්‍රථමයෙන් වාර්තා නො කරන ලද නම්, එවිට සාකච්ඡා වෙමින් පවතින කවර සංශෝධනයක් හෝ පිළිබඳ ප්‍රශ්න යද, ඊට පසු එම ශීර්ෂයට ඇති ආණ්ඩුවේ සංශෝධන පිළිවෙළින් ගෙන ඒ පිළිබඳ ප්‍රශ්නද, ඊට පසු එම ශීර්ෂය අවසන් කිරීමට අවශ්‍ය ප්‍රශ්නයද, සභාපති විසින් විමසිය යුතුය. ඊට පසු, එක් එක් අමාත්‍යාංශයෙහි ශීර්ෂයන් පිළිබඳව ඒ ඒ අමාත්‍යාංශයේ ඇස්තමේන්තු වලින් එතෙක් ඉතිරි වී ඇති ශීර්ෂ යටතේ වෙන් කර ඇති සම්පූර්ණ ගණන් එම ඇස්තමේන්තුවල විස්තර කර ඇති සේවයන් සඳහා උප ලේඛනයෙහි ඇතුළත් කළ යුතුය යන ප්‍රශ්නයද, ඊට පසු ඒ ඒ උපලේඛන වෙන් වෙන්ව කෙටුම්පත් පනතෙහි කොටසක් විය යුතුය යන ප්‍රශ්නයද, පිළිවෙලින් සභාපති විසින් වහා විමසිය යුතුය. තවද, කෙටුම් පත් පනත වාර්තා කරනු ලබන තුරු මන්ත්‍රී මණ්ඩලය කල් නොතැබිය යුතුය.

(6) මෙම නියෝගය යටතේ වැඩ කටයුතු සමාප්ත කළ යුතු යම් දිනකදී කල් තැබීමේ යෝජනාවකින් එම වැඩ කටයුතු සලකා බැලීම අපේක්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]

ෂණය නො කළ යුතුය. අත්සිටුවියද නොයුතුය. පමා කිරීමේ යෝජනාවක්ද එවැනි වැඩ කටයුතු සම්බන්ධයෙන් ඉදිරිපත් නොකළ යුතුය.

එතකුදු වුවත්, 18 වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ කල් තැබීමේ යෝජනාවකට අවසර දුනහොත්, එම යෝජනාව සාකච්ඡාවට ගත යුත්තේ විසර්ජන කෙටුම්පත් පනත සම්බන්ධ වැඩ කටයුතු අවසන් වීමෙන් පසුවය. තවද, අ. භා. 10.30ට, මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට පෙර කල් තබා නොමැති නම්, කථානායකතුමා විසින් ප්‍රශ්නය නොවිමසා මන්ත්‍රී මණ්ඩලය කල් තැබිය යුතුය."

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)

විසින් ස්ථිර කරන ලදී.
அனுவதித்தார்
seconded.

131 වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ, යෝජනාව ස්ථාවර නියෝග කාරක සභාවට පැවරිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

நிலையற் கட்டளை இல. 131 இன் படி பிரேரணையை நிலையற் கட்டளைக் குழுவுக்குச் சாட்டப் பணிக்கப்பட்டது.

Motion ordered to be referred to the Standing Orders Committee under Standing Order No. 131

ලංකා සරසවි සිසු සිසුවියන් ඇතුළු ජගත් යෞවන මානව පරපුරට ආචාර කිරීම

இலங்கைப் பல்கலைக்கழக மாணவருட்பட உலக இளைஞர்கட்கு மரியாதை செலுத்துதல்

SALUTATION TO THE YOUTH OF THE WORLD INCLUDING THE STUDENTS OF THE UNIVERSITIES OF CEYLON

අ. භා. 3.58

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

මෙම යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනවා:

"වර්තමාන යුගයේ සමාජ විපර්යාසයන් මෙහෙයවන්නා වූ විශිෂ්ට බලවේගයක් බවට පත්ව ඇත්තාවූද, අධර්මයට, අයුක්තියට හා අසාධාරණත්වයට එරෙහිව නැගී සිට සමාජයේ වරප්‍රසාදයන් හි බලකොටු බිඳ හරිමින් දිරාපත් දේශපාලන නායකත්වය හා ඔවුනට රැකවරණය දෙන ඇතැම් නිස්සාර දර්ශනයන් ද එක් වර පෙරළා දමමින් පෘථිවිය හරහා හමායන්නාවූ විශ්මය ජනක ශත්‍රු නාශක මහා මාරුතයක් බවට පත්ව ඇත්තාවූද, ජගත් යෞවන මානව පරපුරට මෙන්ම, එම උද්යෝගයේ ලාංකික ස්වරූපය හැමට පෙර ලොවට හෙළි කරමින්, අවියත් පාලක බලයට නොබියව මුහුණදී මහ මගට පිලිපන් ලංකා තරුණ සරසවි සිසු සිසුවියන්ටද ආශිර්වාද කොට හිස නමා ආචාර කළ යුතුයයි, මෙම මන්ත්‍රී මණ්ඩලය අදහස් කරයි."

මේ පිළිබඳව සුළු හැඳින්වීමක් කරන්නට කැමතියි. මෙම යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කළේ එක්තරා දේශපාලන පසුබිමක් මේ රටේ පවතින සමයකදීයි. තමුන්නාන්සේට මතක ඇති, මට මාස 8කට 10කට පමණ පෙර ලංකාවේ විශ්වවිද්‍යාල හතරේ සිසු සිසුවියන් අතර පැවති අසහන ස්වභාව ගැන; කලබල ස්වභාව ගැන. එම අවස්ථාවේදී මේ රටේ සිටින බුද්ධිමත් තරුණ ශිෂ්‍ය පරම්පරාව කළේ කුමක්ද? එදා මේ රටේ බලයේ සිටි, අදත් මේ රටේ බලයේ සිටින, ආණ්ඩු පක්ෂයේ හරයක් නැති දර්ශනයට විරුද්ධවත්, ඔවුන්ගේ දරදඩු පාලනයට විරුද්ධවත්, ඔවුන්ගේ අධ්‍යාපන ප්‍රතිපත්තියට විරුද්ධවත්, එකාමෙන් නැඟී සිට ක්‍රියා කිරීමයි. එම අවස්ථාව ගැන තමුන්නාන්සේට හොඳින් මතක ඇතැයි මා සිතනවා. ඒ වකවානුවේම ලංකාවේ පමණක් නොවෙයි ලෝකයේ වෙනත් බොහෝ රටවලත් මෙවැනිම—විශේෂයෙන්ම විශ්වවිද්‍යාල ශිෂ්‍යයන් අතර—තරුණ උද්යෝගයක් හා බලසම්පන්න වේගයක් ලෝකයා හමුවට ඉදිරිපත් කරමින් එක්තරා සමාජ විපර්යාසයකට මුලපුරණු අපට දකින්නට ලැබුණා. මෙබඳුම බලවේගයක් නැත්නම් ඓතිහාසික විපර්යාසයක් මෙයට අවුරුදු 100 කට පමණ පෙර යුරෝපීය රටවල ඇතිවේගෙන ගිය කාලයේ සිටි චින්තකයෙක් කීවා "ලෝකයේ අද එක්තරා හොල්මනක් හොල්මන් කරනවා; එනම් කොමියුනිස්ට්වාදයේ හොල්මනයි" කියා. —A spectre is haunting Europe—the spectre of communism—අදත් ලෝකයේ කිසියම් බලවේගයක් හොල්මන් කරනවා නම් ඒ බලවේගය අන් කිසිවක් නොවෙයි, මේ ලෝකයේ සිටින තරුණ පරපුරේ බලවේගයයි. ලෝකයේ ඈත පෙරදිග රාජ්‍යයක් වන ජපානයේ සිට චීනය පසුකරගෙන ඉන්දුනීසියාව හරහා ලංකාව, ඉන්දියාව ආදී රටවලුත් පසුකරගෙන එහා කෙළවරේ ඇති අමෙරිකාව දක්වා ඇති හැම රටකම සමාජ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

විපර්යාසයක් දියත් කරමින් ඒ ඒ රට වල තරුණ පරපුර අද පෙරමුණ අරගෙන ක්‍රියා කරන බව අපට දකින්නට තිබෙනවා. ඓතිහාසික වශයෙන් ගත්තොත් මේ තරුණ පෙරළියේ දීර්ඝතම කතන්තරය අපට කියවන්නට ලැබෙන්නේ පසුගිය අවුරුදු දෙක තුනේ චීනයේ ඇති වූ බරපතල විපර්යාස සම්බන්ධ යෙනුයි.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

Order, please! The Sitting is suspended till 4.30 p.m.

රැස්වීම ඊට අනුකූලව තාවකාලිකව අත් සිටුවන ලදින්, අ. භා. 4.30 ට නැවත පවත්වන ලදී.

அதன்படி அமர்வு பி. ப. 4.30 மணிக்கு இடை நிறுத்தப்பட்டு மீண்டும் ஆரம்பமாயிற்று.

Sitting accordingly suspended till 4.30 P.M. and then resumed.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)
(Mr. Prins Gunasekera)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, බුද්ධිමත් තරුණ පරම්පරාවට ආශිර්වාද කරන මේ යෝජනාව විවාද කරන අවස්ථාවේ ආණ්ඩු පක්ෂයේ එකම බුද්ධිමතකුවත් එකම මහල්ලකුවත් මෙතන නොසිටීම ගැන අපි කනගාටු වන්නට ඕනෑ. මා හිතනවා ආණ්ඩු පක්ෂයට මේ යෝජනාව ගැන අනුමැතිය දෙන්නට බැරිකමක් ඇත කියා. මක්නිසාද මා එසේ හිතන්නේ ? ඔවුන්ගේ පැත්තේ මේ පිරිසගෙන් අතලොස්සක්වත් නොසිටින නිසා, ඔවුන්ට මේ යෝජනාවේ සඳහන් වන පිරිසෙන් කිසිම සහයෝගයක් නොලැබෙන නිසා, මන්ත්‍රී මණ්ඩලයටවත් නොපැමිණීමෙන් මෙයට තමන්ගේ නිශ්ශබ්ද විරුද්ධත්වය ඔවුන් දක්වන බවයි අපට නම් පෙනී යන්නේ. ඒ කොයි හැටි වෙතත් ගරු සභාව තුළ මේ අවස්ථාවේ අපේ නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා පැමිණ සිටීම ගැන මා විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතුයි. ආණ්ඩු පක්ෂයෙන් තවත් එක් ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක් පමණක් දැන් මෙහි සිටිනවා. තරුණ පරම්පරාව වෙනුවෙන් මම ඔවුන්ට අපේ කෘතඥතාව පිරිනමනවා.

එදිරිසූරිය මයා.
(திரு. எதிரிசூரிய)
(Mr. Edirisuriya)

There is no Quorum, Sir!

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ගණන් කොට ගණපූරණයක් නොමැති වූයෙන් බෙදුම් සීනු ශබ්ද කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

சபை கணிக்கப்பட்டு நிறைவெண் இன்மையால், பிரிவு மணி அடிக்கப்பணிக்கப்பட்டது.

House counted, and a Quorum not being present, the Division Bells were ordered to be rung.

කල් තැබීම

ஒத்திவைப்பு

ADJOURNMENT

පසුව ගණපූරණයක් නොතිබූයෙන්, කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා විසින් 11 වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ, ප්‍රශ්නය නො විමසා මන්ත්‍රී මණ්ඩලය කල් තබන ලදී.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව, අ. භා. 4.36ට, අද දින සභාසම්මතිය අනුව, 1968 ඔක්තෝබර් 10 වන බ්‍රහස්පතින්දා පූ. භා. 10 වන තෙක් කල් ගියේය.

பின்னர் நிறைவெண் சேராததனால் குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள், நிலையற் கட்டளை இல. 11 இன்படி வினாவின்றிச் சபையை ஒத்திவைத்தார்கள்.

இதன்படி பி. ப. 4.36 மணிக்கு சபை அதனது இன்றைய தீர்மானத்திற்கிணங்க 1968, ஒக்ரோபர் 10, வியாழக்கிழமை மு. ப. 10 மணி வரை ஒத்திவைக்கப் பட்டது.

Later, a Quorum not being present, MR DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES *adjourned the House, without Question put, under Standing Order No. 11.*

Adjourned accordingly at 4.36 P.M. until 10 A.M. on Thursday, 10th October 1968, pursuant to the Resolution of the House this Day.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ප්‍රශ්නවලට ලිඛිත පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள்

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

අල්ලායි ජනපද වැසියන්

அல்லைத் திட்டக் குடியேறிகள்

ALLAI SCHEME COLONISTS

217/68.

එස්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා. (ගම්පහ)

(திரு. எஸ். டீ. பண்டாரநாயக்க—கம்பஹா)

(Mr. S. D. Bandaranayake—Gampaha)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) ගස් කපා, උදුරා ඉවත් නොකරන ලද මුල් සහිත කොටස් මත ගොඩ නගන ලද හෙයින්, 1953 දී අල්ලායි යෝජනා ක්‍රමයෙන් සාදන ලද ජනපද වැසියන්ගේ නිවාස කඩා වැටෙන බව එතුමා දන්නේද? (ආ) මෙම දුෂ්කරතා නිසා අල්ලායි යෝජනා ක්‍රමයේ ගොවීන්ට ඉමහත් දුක් ගැහැට විඳීමට සිදුවන බවත්, එහි ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් ඔවුන් 1953 සිටම බදු නොගෙවන බවත් එතුමා දන්නේද? (ඉ) බීමට ගන්නා ජලය වෙනුවෙන් වතුර පීප්පයකට රුපියලක් බැගින් ම ගෙවීමට දුප්පත් ජනපද වැසියන්ට සිදු වන බව එතුමා දන්නේද? (ඊ) මොවුන්ට ගෙවීමට නොහැකිව ඇති බදු අයකර ගැනීම ඇරඹීමට පෙර මෙම දුෂ්කරතා ගැන සලකා සහනයක් සැලසීමට එතුමා විධිවිධාන යොදන්නේද?

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) அல்லைத் திட்டத்தின்கீழ் 1953 ஆம் ஆண்டு குடியேறிகளுக்கெனக் கட்டப்பட்ட குடிசைகள் மரங்களின் அடித்தறிகளின் மீது கட்டப்பட்டதால் விழுகின்றன என்பதை அறிவாரா? (ஆ) இக்கஷ்டங்களினால் அல்லைத் திட்ட வாசிகள் மிகத் தொல்லைப்பட்டு 1953 ஆம் ஆண்டு தொடக்கம் வரிகளைக் கொடுக்க முடியாத நிலையிலிருப்பதை அறிவாரா? (இ) குடி தண்ணீர் பீப்பா ஒன்றிற்கு ஒரு ரூபாய் வரை அவர்கள் கொடுக்க வேண்டியிருப்பதை அறிவாரா? (ஈ) அவர்கள் கொடுக்க முடியாத வரிகளை அறவிடத் தொடங்குவதற்கு முன், குடியேறிகளின் கஷ்டங்களை அகற்றி அவர்களுக்கு உதவியளிக்க ஆவன செய்வாரா?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power: (*a*) Is he aware that the colonists' cottages built in the Allai Scheme in 1953 are falling down as they have been built on stumps of trees? (*b*) Is he aware that the peasants in the Allai Scheme are undergoing tremendous hardship due to these difficulties and as a result they have not been paying taxes from 1953? (*c*) Is he aware that the poor colonists have to pay as much as Re. 1 for a drum of water for drinking purposes? (*d*) In view of these difficulties will he arrange to grant redress to these peasants before he starts levying taxes which they are unable to pay?

ගරු සී. පී. ද සිල්වා (ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමති හා සභානායක)

(கௌரவ சி. பீ. டி சில்வா—காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரும் சபை முதல்வரும்)

(The Hon. C. P. de Silva—Minister of Land, Irrigation and Power and Leader of the House)

(අ) මුල් මත ගොඩනගන ලද හෙයින් අල්ලායි ජනපද ව්‍යාපාරයේ වැසියන්ගේ නිවාස කඩා වැටෙන බව මම නොදනිමි. කෙසේ වුවද, 1957 ජලගැල්මෙන් හා 1964 සුළි සුළඟින් අලාභහානි වූ නිවාස නැවත ඉදි කිරීම වෙනුවෙන් රු. 1,16,070 ක ප්‍රතිපාදන සලසා ඇත. ජනපදිකයන් මෙම ආධාර මුදල්වලින් ලබාගෙන ඇත්තේ රු. 20,698 ක් පමණි. (ආ) නැත. කෙසේ නමුදු, 1962 දක්වා වාර්ෂික බදු අත්හැරීමට කැබිනට් මණ්ඩලය තීරණය කර ඇත. (ඉ) වතුර ලබාගැනීම සඳහා ජනපදිකයන් යොදා ගෙන ඇති පෞද්ගලික වැඩ පිළිවෙළවල් ගැන මම නොදනිමි. කෙසේ වුවද, තමන් ජලය ලබාගන්නා ඇළවල්වල ජලය ගලාබසින හෙයින් එවැනි වැඩ පිළිවෙළවල් ඇතිකර ගැනීමට හේතුවක් මට නොපෙනේ. (ඊ) පරිපාලනයේ අවධානයට වෙන් වශයෙන් යොමු කරන අපහසුකම් ගැන ක්‍රියාකරනු ලැබේ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(அ) அல்லையிலுள்ள குடியேற்றக் குடிசைகள் அடிமரம் நீக்கப்படாத காணிகளில் நிறுவப்பட்டு அழிந்துபோவதை நான் அறியேன். எனினும் 1957 வெள்ளப் பெருக்கினுலும் 1964 சூருவளியினுலும் சேதமடைந்த குடிசைகளை மீண்டும் நிறுவுவதற்கு ரூபா 116,070 ஒதுக்கப்பட்டது. குறிக்கப்பட்ட மானியத்தில் ரூபா 20,698 ஐதான் குடியேற்றவாசிகள் பெற்றுள்ளார்கள். (ஆ) இல்லை. எனினும் 1962 ஆம் வருடம்வரை செலுத்த வேண்டிய வருடாந்த வாடகைப் பணத்தை தள்ளுபடிசெய்வதற்கு அமைச்சர்கள் சபை முடிவு செய்துள்ளது. (இ) குடியேற்ற வாசிகளால் தண்ணீர் வாங்குவதற்கு பிரத்தியேக ஒழுங்குகள் செய்திருந்ததை நான் அறி அறியேன். எனினும், வாய்க்கால் மூலம் தேங்கிப் பாயும் தண்ணீர் பெற வசதியிருக்கும் பொழுது ஏன் அவர்கள் இந்தமாதிரியான ஒழுங்குகள் செய்தார்கள் என்ற காரணத்தை என்னால் அறியமுடியாமல் இருக்கிறது. (ஈ) பரிபாலனத்தின் விசேஷ கவனத்திற்கு கொணரப்பட்ட எல்லாவிதமான இன்னல்களும் கவனிக்கப்பட்டு வரும்.

(*a*) I am not aware that colony cottages in Allai are collapsing as a result of being built on stumps. However, Rs. 116,070 has been provided for the reconstruction of cottages damaged by the floods of 1957 and cyclone of 1964. Colonists have drawn only Rs. 20,698 out of this subsidy. (*b*) No. However, Cabinet has decided to waive arrears of annual payment up to 1962. (*c*) I am not aware of private arrangements made by colonists for purchase of water. However, I see no reason for such arrangements when the channels from which they draw water are kept running. (*d*) All hardships specifically brought to the notice of the administration will be attended to.

හිඟුරක්ගොඩ වී සහ අඹ ගොවිපළ

ஹிங்குறக்கொடை நெல், மாமரப் பண்ணை

PADDY AND MANGO FARM, HINGURAKGODA

241/68.

එස්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා.

(திரு. எஸ். டீ. பண்டாரநாயக்க)

(Mr. S. D. Bandaranayake)

කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) හිඟුරක්ගොඩ වී සහ අඹ ගොවිපලේ මාස් පඩි ලබන නුපුහුණු ස්ථිර කම්කරුවන් හා මුරකරුවන් මාරු කර ඒ අය වෙනුවට අනියම් ලෙස කම්කරුවන් බඳවා ගැනීමට වීර්යය කරන බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙම ගොවිපලේ වැඩ කරන සේවකයින්ගේ සේවා විස්තර සහ එහි පරිපාලනය ගැන විමසා බැලීම සඳහා ප්‍රසිද්ධ පරීක්ෂණයක් කිරීමට එතුමා පියවර ගන්නවාද?

விவசாய, உணவு அமைச்சரைக் கேட்டவினு: (அ) ஹிங்குறக்கோடை நெல், மாமரம் பண்ணையைச் சேர்ந்த மாதச் சம்பளம் பெறும், திறமையற்ற நிரந்தரத் தொழிலாளரையும் காவற்காரரையும் வெளியே மாற்றி அவர்களுடைய இடங்களுக்கு, அமையத் தொழிலாளரை நியமிக்க எத்தனிக்கப்படுகிறதென்பதை அறிவாரா? (ஆ) தொழிலாளரின் சேவை விபரங்கள் சம்பந்தமாகவும் இப்பண்ணையின் பொது நிர்வாகம் பற்றியும் பொது விசாரணை நடத்த நடவடிக்கைகள் எடுப்பாரா?

asked the Minister of Agriculture and Food: (*a*) Is he aware that there is an attempt to have the monthly-paid, unskilled, permanent workers and the watchers of the Paddy and Mango Farm at Hingurakgoda transferred out and to have casual workers recruited in their place? (*b*) Will he take steps to have a public inquiry conducted regarding the particulars of service of the workers and the general administration of this farm?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා (කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමති)

(கௌரவ எம். டி. பண்டா—விவசாய. உணவு அமைச்சர்)

(The Hon. M. D. Banda—Minister of Agriculture and Food)

(ආ) නැත. හිඟුරක්ගොඩ ගොවිපලේ විනය පවත්වා ගනු පිණිස එහි සිටි නුපුහුණු කම්කරුවන් නව දෙනෙක් සහ එක ට්‍රැක්ටර් ක්‍රියාකරුවන්නෙක් එම ගොවිපලෙන් මාරුකරනු ලැබ ඇත. ප්‍රතිපත්තියක් වශයෙන් මාසික වැටුප් ලබන සේවකයන් වෙනුවට අනියම් සේවකයන් යෙදීමේ අදහසක් නොමැත. (ආ) නැත. අවශ්‍ය යයි නොසැලකේ.

ලිඛිත පිළිතුරු

(அ) இல்லை. ஹிங்குறக்கொடைப் பண்ணையிலிருந்து ஒன்பது திறமையற்ற தொழிலாளர்களும் ஒரு உழவு யந்திரச் சாரதியும், இப் பண்ணையில் ஒழுங்கை நிலைநாட்டுவதற்காக, மாற்றப்பட்டார்கள். கொள்கையளவில் மாதச் சம்பளம் பெறும் ஊழியர்களுக்குப் பதிலாக அமயத் தொழிலாளர்களை வேலைக்கமர்த்தும் நோக்கமில்லை. (ஆ) இல்லை. இது அவசியமெனக் கருதப்படவில்லை.

(*a*) No. Nine unskilled labourers and one tractor operator have been transferred from Hingurakgoda Farm in order to maintain discipline in the farm. There is no intention to replace the monthly paid workers by casual workers as a policy. (*b*) No. It is not considered necessary.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දයක මුදල් : මුදල් ගෙවන දිනෙන් පසුව ඇරඹෙන මාසයේ සිට මාස 12ක් සඳහා රු. 32.00යි. (අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 35.00යි.) මාස 6කට ගාස්තුවෙන් අඩකි. පිටපතක් ශත 30යි. තැපෑලෙන් ශත 45යි. මුදල්, කොළඹ ගාලු මුවදොර, මහලේකම් කාර්යාලයේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරි වෙත කලින් එවිය යුතුය.

சந்தா : பணம் கொடுத்த தேதியை யடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00). 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம். தனிப்பிரதி சதம் 30, தபால் மூலம் 45 சதம், முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலக அத்தியட்சரிடம் (த.பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு 1)செலுத்தலாம்.

Subscriptions : 12 months commencing from month following date of payment Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months, each part 30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org